

VÅRDA

500ml 16.93fl.oz



7.5-10 m²
80-105 ft²



72h



GB VÅRDA Protective wood stain for outdoor furniture. Grey. EU limit value for this product (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). This product contains max. < 9g VOC/l.

DE VÅRDA schützende Holzlasur für Möbel für Außenbereiche. Grau. EU-Grenzwert für dieses Produkt (Kategorie A/e): 130 g VOC/l (2010). Dieses Produkt enthält max. 9g VOC/l.

FR VÅRDA teinture pour bois pour mobilier de jardin. Gris. Valeur limite en UE pour ce produit (cat. A/e): 130 g COV/l (2010). Ce produit contient au maximum < 9 g COV/l.

NL VÅRDA Beschermende houtbeits voor tuinmeubilair. Grijs. EU-grenswaarde voor dit product (cat. A / e): 130 g VOS / l (2010). Dit product bevat <9 g VOS / l.

DK VÅRDA beskyttende træbejdse til havemøbler. Grå. EU-grænseværdi for dette produkt (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Dette produkt indeholder < 9 g VOC / l.

IS VÅRDA Viðarvörn fyrir útlúsgögn. Grátt. ESB viðmiðunarmörk fyrir þessa vöru (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Þessi vara inniheldur að hámarki < 9g VOC/l.

NO VÅRDA beskyttende trebeis for utemøbler. Grå. EU-grenseverdi for dette produktet (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Dette produktet inneholder < 9g VOC / l.

FI VÅRDA- suojaava kuultomaali ulkoalusteille. Harmaa. Tämän tuotteen EU-rajaa-avo (luokka A/e): 130 g VOC/l (2010). Tämä tuote sisältää < 9 g VOC / l.

SE VÅRDA skyddande trälasyr för utemöbler. Grå. EU:s gränsvärde för den här produkten (kategori A/e): 130g VOC/l (2010). Den här produkten innehåller < 9g VOC / l.

CZ VÅRDA Ochranné mořidlo na dřevo pro venkovní nábytek. Šedé. Mezní hodnota EU pro tento produkt (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Tento produkt obsahuje < 9 g VOC / l.

ES VÅRDA tinte para madera de muebles de jardín. Gris. Valor límite en UE para este producto (cat. A/e): 130 g COV/l (2010). Este producto contiene un máximo de 9 g COV/l.

IT VÅRDA mordente protettivo per legno per mobili da esterno. Grigio. Valore limite UE per questo prodotto (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Questo prodotto contiene max. 9 g VOC/l

HU VÅRDA fakezelő pác kültéri használatra. Szürke. A termék EU határértéke: (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Ez a termék legfeljebb < 9 g VOC/l tartalmaz.

PL VÅRDA Ochronna bejca do mebli ogrodowych. Szara. Wartość graniczna UE dla tego produktu (kat. A/e): 130 g LZO/l (2010). Ten produkt zawiera <9 g LZO/l.

ET VÅRDA kaitsev puidupeits õuemööblile. Hall. Euroopa liidu piirväärtus sellele tootele (alaliik A/e): 130 g LOÜ/l (2010). See toode sisaldab <9 g LOÜ/l.

LV VÅRDA aizsargājoša koka beļce āra mēbeļēm. Pelēkā krāsā. EU noteiktā robežvērtība šai precēi (kat. A/e): 130g VOC/l (2010). Šī prece satur < 9g VOC / l.

LT Apsauginis medienos beicas lauko baldams VÅRDA. Pilkos spalvos. ES nustatyta ribinė vertė (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Šio gaminio sudėtyje maksimalus lakiųjų organinių junginių (VOC) kiekis yra < 9 g VOC/l.

PT VÅRDA Tinta brilhante protetora de madeiras para móveis de exterior. Cinzento. Valor limite da UE para este produto (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Este produto contém no max. < 9g VOC/l

RO VÅRDA Lac pentru mobilier de exterior. Gri. Valoarea limită UE pentru acest produs (cat. A/e): 130g VOC/l (2010). Acest produs conține < 9g VOC / l.

SK VÅRDA Ochranné moridlo na dreva na záhradný nábytok. Sivá. Limitná hodnota EÚ na tento výrobok (kat. A / e): 130 g VOC / l (2010). Tento výrobok obsahuje <9 g VOC / l.

BG Защитен байц за градински мебели от дърво VÅRDA. Сив. Предельно допустимы стойности на ЕС за този продукт: 130 г ЛОС/л (2010 г.) Този продукт съдържа < 9 г ЛОС/л.

HR VÅRDA Zaštitni bajc za drvo za vanjski namještaj. Sivi. EU granična vrijednost za ovaj proizvod (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Ovaj proizvod sadrži < 9 g VOC / l.

GR VÅRDA Βαφική προστασίας ξύλου για έπιπλα εξωτερικού χώρου. Γκρι. Όριο τιμής για το προϊόν από την ΕΕ (cat. A/e): 130g VOC/l (2010). Αυτό το προϊόν περιέχει < 9g VOC / l.

RU ВОРДА защитная морилка для садовой мебели Серый Предельно допустимые значения ЕС для данного товара (кат. A/e): содержание летучих органических соединений —130 г на литр (VOC/l) (2010).

В этом товаре содержится макс. < 9 г летучих органических соединений на литр (VOC/l).

UA VÅRDA ВОРДА Захисна морилка для садових меблів. Сірий.

Граничне значення ЄС для цього виду продукції (кат. A/e): 130 г ЛОС/л (2010). Продукт містить <9 г ЛОС/л.

RS VÅRDA Zaštitni bajc za drvo, za baštenski namještaj. Siva. EU granična vrednost za ovaj proizvod (kat. A/e): 130g VOC/l (2010). Ovaj proizvod sadrži < 9g VOC / l.

SI VÅRDA zaščitna lazura za leseno zunanje pohištvo. Siva. Mejna vrednost za ta izdelek v EU (kat. A/e): 130 g VOC / l (2010). Ta izdelek vsebuje < 9 g VOC / l.

TR VÅRDA Dış mekan mobilyaları için koruyucu ahşap boyası. Gri. Bu ürün için AB sınır değeri (kat. A/e): 130g VOC / l (2010) Bu ürün <9g VOC / l içerir.

AR VÅRDA طلاء خشب وافي للأثاث الخارجي. رمادي. القيمة الحدية لاتحاد الأوروبي لهذا المنتج (الفئة أ/هـ): 130 جرام مركبات عضوية/لتر (2010) يحتوي هذا المنتج على < 9 جرام مركبات عضوية/لتر.



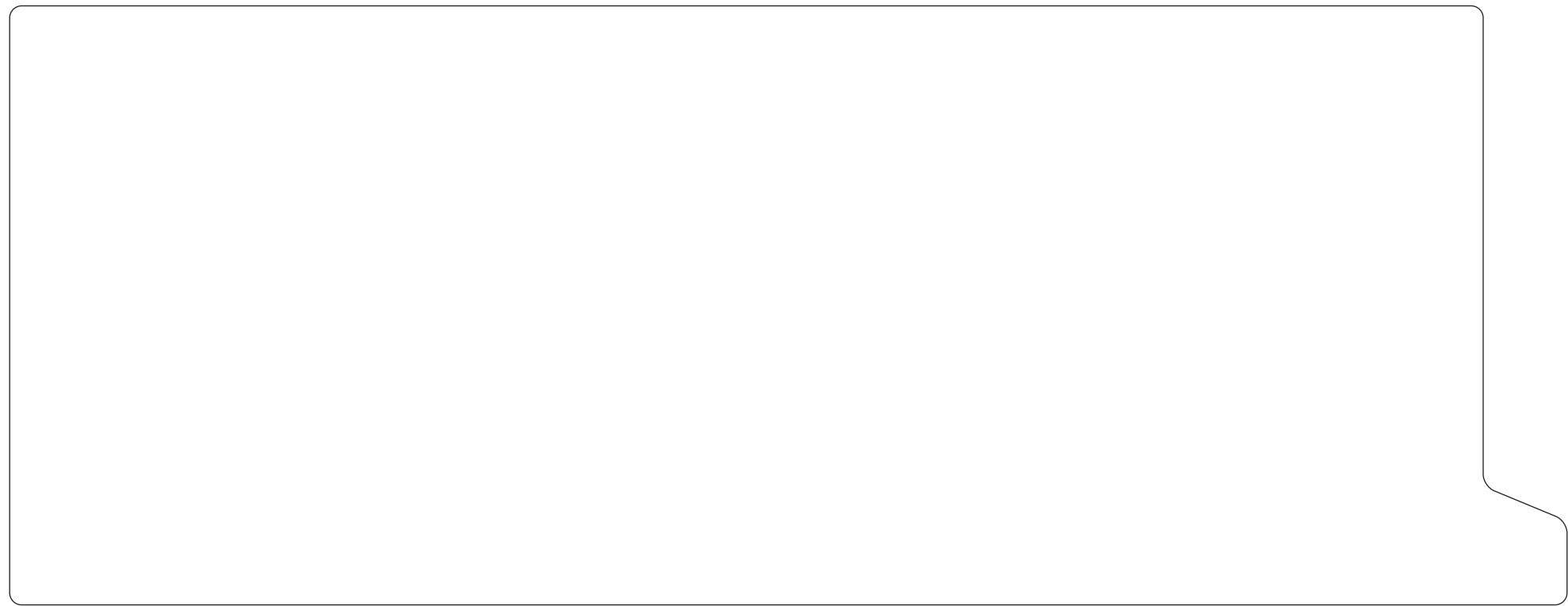
904.676.78

13573

A-A-2259292-2
Made in Sweden
© Inter IKEA Systems B.V. 2020
IKEA of Sweden AB
SE-343 81 Älmhult



Design and Quality
IKEA of Sweden



GB**VÅRDA semi-trans-parent wood stain, pigmented.**

CONTENTS: Water, linseed oil based binder, natural gum thickener, cobalt-free dryer, preservative (BIT), pigments, wetting and anti-foaming additives.

Spraying is not recommended.

HEALTH

Warning! Hazardous respirable droplets may be formed when sprayed. Do not breathe spray or mist.

ONE COAT COVERS:

7.5 m² (80 ft²)/500 ml - untreated wood.

10 m² (105 ft²)/500 ml - previously treated wood.

DRYING TIME: Wait 72 hours before using the furniture to allow the stain to dry thoroughly.

STORAGE: At temperatures not above +50°C (+122°F) or below 0°C (+32°F).

STORAGE LIFE: Unopened container, 2 years from production date on the bottom of the container. Opened container should be used within 6 months of first opening.

CAUTION!

Keep out of the reach of children. Do not take internally. Use in a well-ventilated area. In case of contact with eyes, rinse eyes with water. Consult a doctor if discomfort persists.

USER INSTRUCTIONS:

You can easily refresh your wooden outdoor furniture and make it more durable by re-staining it on a regular basis, for example once a year. You may need to re-stain the furniture more frequently, depending on the climate you live in and the furniture's exposure to sun and rain. Re-staining prevents the surface from drying out and cracking and moisture from penetrating into the wood.

For furniture that stands in the open air, a good indication that you need to re-stain is if raindrops are absorbed directly into the wood and no longer form small beads on the surface.

How to re-stain:

Choose a place in the shade for cleaning, re-staining and leaving the furniture to dry. Avoid direct sunlight.

1. Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild soapy solution, if necessary. Wipe dry with a clean and dry cloth.

Use a soft brush to remove tougher stains. If necessary, sand the surface with fine grade sandpaper. Be sure to sand it in the direction of the grain. Do not use steel wool or a brush with metal bristles – pieces of metal may become embedded in the wood and rust. If wood fibres rise after cleaning, sand the surface with fine grade sandpaper.

2. Shake the container well and apply a thin, even coat of stain to the furniture using a brush or sponge. Apply on the entire surface at once and in the direction of the grain.

3. Water-based stain dries quickly so be sure to wipe off any excess with a dry cloth directly after application.

Wash brushes and your hands with soap and water.

EU limit value for this product (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

This product contains max. < 130 g VOC/l

HOW TO REACH US IF YOU NEED FURTHER INFORMATION:

Contact your local IKEA store. You will find the address and phone number in the IKEA catalogue or on www.IKEA.com.

DE**VÅRDA halbtransparente Holzlasur, pigmentiert**

INHALT: Wasser, Bindemittel auf Leinölbasis, natürliches Gummiverdickungsmittel, kobaltfreier Trockner, Konservierungsmittel (BIT), Pigmente, Benetzungsmittel und Antischaumzusätze. Nicht zum Sprühen geeignet.

GESUNDHEIT

Achtung! Beim Sprühen können gefährliche lungengängige Tröpfchen entstehen. Aerosol oder Nebel nicht einatmen.

EINE SCHICHT DECKT:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml – unbehandeltes Holz.

10 m² (105 ft²)/500 ml – bereits behandeltes Holz.

TROCKENZEIT: die Lasurschicht 72 Std. lang durchtrocknen lassen, bevor das Möbelstück benutzt wird.

LAGERUNG: nicht bei Temperaturen über +50° C (+122° F) oder unter 0° C (+32° F) aufbewahren.

HALTBARKEIT:

ungeöffneter Behälter 2 Jahre ab Herstellungsdatum (siehe Boden). Geöffnete Behälter innerhalb von 6 Monaten nach dem Anbrechen verbrauchen.

ACHTUNG!

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Flüssigkeit nicht schlucken. Während der Benutzung für gute Durchlüftung sorgen. Falls das Produkt in Kontakt mit den Augen gerät, sofort mit Wasser ausspülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Regelmäßiges Behandeln mit Holzlasur - z. B.

einmal jährlich - frisch Sommermöbel aus Holz auf und erhöht ihre Haltbarkeit. Wie oft nachlasiert werden muss, hängt von den Klimabedingungen ab und davon, wie sehr das Möbel Sonne und Regen ausgesetzt ist. Nachbehandlung mit Holzlasur schützt die Oberfläche vor dem Austrocknen, verhindert das Eindringen von Feuchtigkeit ins Holz und vermindert die Bildung von Trockenrissen.

Bei Möbeln, die ungeschützt draußen stehen, ist es ein sicheres Zeichen für erforderliche Nachlasur, wenn Regen aufgesaugt wird statt Tropfen auf der Oberfläche zu bilden.

Nachbehandlung:

Zum Reinigen, Lackieren und Trocknen einen schattigen Platz wählen. Direkte Sonnenbestrahlung vermeiden.

1. Wenn nötig, das Möbelstück mit einem feuchten Tuch und milder Seifenlösung säubern.

Mit einem weichen, sauberen Tuch trocken nachwischen.

Hartnäckigere Flecken mit einer weichen Bürste entfernen. Bei Bedarf die Oberfläche in Faserrichtung mit feinem Sandpapier anschleifen. Keine Stahlwolle oder Metallbürste verwenden – Metallpartikel könnten im Holz haften bleiben und rosten. Wenn sich die Holzfasern nach dem Reinigen aufgerichtet haben, sollten sie mit feinem Schleifpapier angeschliffen werden.

2. Den Behälter gut schütteln und die Lasur auf der gesamten Fläche zügig und gleichmäßig in Faserrichtung mit Pinsel oder Schwamm als dünnen Film auftragen.

3. Lasur auf Wasserbasis trocknet schnell. Daher alle überflüssige Lasur unbedingt direkt nach dem Auftragen mit einem trockenen Tuch wegwischen.

Pinsel und Hände mit Wasser und Seife reinigen. EU-Grenzwert für dieses Produkt (Kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Dieses Produkt enthält max. 130 g VOC/l.

SO ERREICHST DU UNS, WENN DU MEHR INFORMATION BENÖTIGST:

Bitte Kontakt mit einem IKEA Einrichtungshaus aufnehmen. Adresse und Telefonnummer im IKEA Katalog oder unter www.IKEA.de

FR**VÅRDA teinture translucide pour bois, pigmentée**

COMPOSITION: eau, liant à base d'huile de lin, épaississant gomme naturelle, siccatif sans cobalt, conservateur (BIT), pigments, additifs antimousse et mouillant. Éviter de vaporiser.

SANTÉ

Attention! Des gouttelettes respirables dangereuses peuvent se former lors de la pulvérisation. Ne pas respirer les aérosols ni les brouillards.

UNE COUCHE COUVRE:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml - bois brut.

10 m² (105 ft²)/500 ml - bois déjà traité.

TEMPS DE SÉCHAGE:

attendre 72 h avant d'utiliser le mobilier teint pour assurer un séchage parfait.

CONSERVATION:

conserver à des températures inférieures à +50°C (+122°F) et supérieures à 0°C (+32°F).

DURÉE DE

CONSERVATION: récipient non ouvert : 2 ans à partir de la date de production indiquée sur le fond du récipient. Les récipients ouverts doivent être utilisés dans les 6 mois suivant leur ouverture.

ATTENTION !

Tenir hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Utiliser dans un endroit bien ventilé. En cas de contact avec les yeux, rincer les yeux à l'eau claire. Consulter un médecin en cas de gêne persistante.

INSTRUCTIONS UTILISATEUR:

Vous pouvez facilement rafraîchir votre mobilier d'extérieur et le rendre plus résistant en appliquant régulièrement une nouvelle couche de teinture, une fois par an par exemple. Il se peut

que vous ayez à le faire plus souvent, en fonction du climat dans lequel vous vivez et du degré d'exposition du mobilier au soleil et à la pluie. La teinture permet d'éviter que le bois ne s'assèche et ne se fendille, et que de la moisissure pénètre dans le bois.

Pour le mobilier qui reste à l'air libre, vous saurez qu'il faut de nouveau appliquer une couche de teinture quand les gouttes de pluie sont absorbées par le bois et ne forment plus de petites perles sur la surface du mobilier.

Appliquer une nouvelle couche de teinture:

Choisissez un endroit à l'ombre pour nettoyer, appliquer une nouvelle couche de teinture et faire sécher les meubles. Évitez de les exposer directement au soleil.

1. Passez un chiffon doux, imprégné d'eau savonneuse si nécessaire. Essuyez avec un chiffon propre et sec.

Utilisez une brosse souple pour frotter les taches les plus tenaces. Si nécessaire, passez la surface au papier de

verre fin. Veillez à frotter dans le sens du grain. N'utilisez pas de tampon métallique ou de brosse avec des poils métalliques - des particules de métal risquent de pénétrer dans le bois et de rouiller. Si des fibres de bois se soulèvent après le nettoyage, passez la surface au papier de verre fin.

2. Agitez vigoureusement le récipient et appliquez une fine couche uniforme de teinture sur la surface du meuble à l'aide d'un pinceau ou d'une éponge. Traitez toute la surface en une seule application dans le sens du grain du bois.

3. Les taches de teinture à base d'eau sèchent vite. Veillez à essuyer rapidement tout excédent de teinture à l'aide d'un chiffon sec immédiatement après l'application.

Nettoyez les pinceaux et vos mains à l'eau et au savon.

Valeur limite en UE pour ce produit (cat.A/e): 130 g COV/l (2010).

Ce produit contient au maximum < 130 g COV/l.

POUR NOUS JOINDRE POUR PLUS D'INFORMATION:

contactez votre magasin IKEA, dont l'adresse et le numéro de téléphone figurent dans le Catalogue IKEA ou sur le site IKEA.fr

NL

VÅRDA halftransparant houtlazuur, gepigmenteerd

INHOUD: Water, bindmiddel op basis van lijnolie, natuurlijk tandvleesverdikingsmiddel, kobaltvrije droger, conserveermiddel (BIT), pigmenten, bevochtigings- en antischuimadditieven.

Sprayen wordt niet aangeraden.

GEZONDHEID

Let op! Bij verneveling kunnen gevaarlijke inhalerbare druppels worden gevormd. Sproeiwater niet inademen.

1 LAAG IS VOLDOENDE VOOR:

7,5 m²/500 ml – onbehandeld hout.

10 m²/500 ml – eerder behandeld hout.

DROOGTIJD: Wacht 72

uur voordat je het meubel gebruikt zodat de lazuur goed kan drogen.

BEWAREN: Niet bewaren bij temperaturen boven de +50°C of onder de 0°C.

BEWAARTIJD: Ongeopende fles, 2 jaar vanaf de fabricagedatum op de bodem van de fles. Een geopende fles binnen 6 maanden na het eerste openen gebruiken.

WAARSCHUWING!

Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet voor inwendig gebruik. Zorg voor een goede ventilatie bij gebruik. Bij contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water. Raadpleeg een arts wanneer de klachten aanhouden.

GEBRUIKSAANWIJZING:

Je kan je houten tuinmeubels eenvoudig opfrissen en zorgen dat ze langer meegaan door ze regelmatig na te behandelen met houtlazuur, bv. eenmaal per jaar. Het kan nodig zijn de meubels vaker te behandelen afhankelijk van het klimaat waarin je woont en in hoeverre de meubels worden blootgesteld aan zon en regen. Nabehandeling met

houtlazuur voorkomt dat het oppervlak uitdroogt en barst, en dat er vocht in het hout kan dringen.

Voor meubels die onbeschermd staan, is het een goede indicatie dat ze opnieuw behandeld moeten worden wanneer regendruppels direct door het hout worden opgenomen in plaats van dat ze druppeltjes op het oppervlak vormen.

Opnieuw behandelen:

Kies een plek in de schaduw voor het schoonmaken, opnieuw behandelen en laten drogen van het meubel. Vermijd direct zonlicht.

1. Maak het meubel schoon met een zachte doek met water en eventueel een milde zeepoplossing, en droog het af met een schone en droge doek.

Gebruik een zachte borstel voor het verwijderen van lastig te verwijderen vlekken. Indien nodig het oppervlak schuren met fijn schuurpapier. Schuur in de richting van de adering. Gebruik geen staalwol of een staalborstel – delen van het metaal kunnen in het hout blijven steken

en gaan roesten. Als de houtvezels na het schoonmaken omhoog komen het oppervlak schuren met fijn schuurpapier.

2. Schud de fles goed en breng een dunne, gelijkmatige laag lazuur aan op het meubel met een kwast of spons. Behandel het hele oppervlak gelijktijdig en in de richting van de adering.

3. Lazuur op waterbasis droogt snel, dus zorg dat je alle overtollige lazuur meteen met een droge doek weghaalt.

Maak kwasten en je handen schoon met water en zeep.

EU-grenswaarde voor dit product (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Dit product bevat max. 130 g VOC/l.

ZO KAN JE CONTACT MET ONS OPNEMEN ALS JE MEER INFORMATIE NODIG HEBT:

Neem contact op met je lokale IKEA woonwarenhuis. Je vindt het adres en het telefoonnummer in de IKEA catalogus of op IKEA.nl.

DK

VÅRDA delvis transparent træbejdse, pigmenteret

INDHOLD/SORTEGNELSE:

Vand, hørfrøoliebaseret bindemiddel, naturligt gummifortykkelsesmiddel, koboltfrit tørremiddel, konserveringsmiddel (BIT), pigment, vædnings- og skumdæmpende tilsætningsstoffer.

Sprøjtetlakering anbefales ikke.

DIT HELBRED

Advarsell! Der kan danne sig farlige respirable dråber, når der sprayes. Undgå indånding af spray eller tåge.

ET LAG DÆKKER:

7,5 m²/500 ml – ubehandlet træ.

10 m²/500 ml – tidligere bejdset træ.

TØRRETID: Vent 72 timer, før du bruger møblerne, så bejdsen kan tørre ordentligt.

OPBEVARING: Ved en temperatur, der ikke overstiger 50° eller falder til under 0°.

HOLDBARHED: Uåbnet beholder: 2 år fra produktionsdatoen, som står under bunden

af beholderen. Åbnede beholdere skal bruges inden for 6 måneder efter, at de er åbnet.

FORSIGTIG!

Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke indtages.

Bruges i et område med god ventilation. Ved øjenkontakt, skyl omgående med vand. Søg læge, hvis ubehaget fortsætter.

BRUGSANVISNING

Du kan nemt friske dine uhavemøbler af træ op og gøre dem mere holdbare ved jævnligt at behandle dem med bejdse, f.eks. 1 gang om året. Det kan være nødvendigt at gentage behandlingen oftere, afhængigt af det klima, du bor i, og om møblerne er udsat for sol og regn. Behandling med bejdse forhindrer overfladen i at tørre ud og revne, og forhindrer fugt i at trænge ind i træet.

Hvis møblerne står udendørs, er det et godt tegn, at du skal behandle dem med bejdse igen, hvis regndråber trænger direkte ind i træet og ikke lægger sig som små perler på overfladen.

af beholderen. Åbnede beholdere skal bruges inden for 6 måneder efter, at de er åbnet.

Sådan gentager du behandlingen med bejdse:

Vælg en plads i skyggen, når du rengør, bejdser og tørrer møblerne. Undgå direkte sollys.

1. Tørres evt. af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, tør klud.

Brug en blød børste til at fjerne vanskelige pletter. Slib evt. overfladen med fint sandpapir. Sørg for at slibe i årernes retning. Brug ikke ståluld eller en stålborste, da små metalstykker kan trænge ind i træet og ruste. Hvis træfibrene rejser sig efter rengøring, skal du slibe træet med fint sandpapir.

2. Ryst beholderen godt, og påfør et tyndt, ensartet lag bejdse på møblerne med en pensel eller svamp. Giv hele overfladen bejdse på én gang i årernes retning.

3. Vandbaseret bejdse tørrer hurtigt, så sørg for at tørre overskydende bejdse af med en tør klud straks efter påføring.

Vask pensler og dine hænder med vand og sæbe.

EU-grænseværði for dette produkt (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Dette produkt indeholder maks. < 130 g VOC/l

SÁÐAN FÁR DU FAT PÁ OS, HVIS DU HAR BRUG FOR HJÆLP:

Kontakt dit lokale IKEA varehus. Du kan finde adresse og telefonnummer i IKEA kataloget eller på IKEA.dk.

IS

VÁRDA hálfgegnisæ viðarvörn, lítuð

INNIHALD: Vatn, bindiefni unnið úr hörfraúrlú, þykkingarefni í náttúrulegri gúmkvoðu, þurrkefni án kóbalt, rotvarnarefni (BIT), litarefni, blotefni og froðueyðir.

Ekki er mælt með því að sprauta með viðarbæsinu.

HEILSA

Varúð! Hættulegir dropar geta farið í öndunarveginn þegar málningunni er sprautað. Ekki anda að þér úðanum.

EIN UMFERÐ HYLUR:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml - ómeðhöndlaður viður.

10 m² (105 ft²)/500 ml - viður sem áður hefur verið meðhöndlaður.

ÞURRTÍMI: Bíddu í 72 klst. með að nota húsgögnin til að viðarvörnin þorni vel.

GEYMSLA: Við hitastig á milli +50°C (+122°F) og 0°C (+32°F).

ENDINGARTÍMI:

Öppnuð flaska, 2 ár frá framleiðsludagsetningu á botni flöskunnar. Eftir að flaskan hefur verið öpnuð ætti að nota innihaldið innan sex mánaða.

VARÚÐ!

Geymist þar sem börn ná ekki til. Ekki til inntöku. Notið í vel loftræstu rými. Skolaðu vel með vatni ef varan berst í augu. Hafðu samband við lækni ef óþægindi eru viðvarandi.

NOTENDALEIÐBEININGAR:

Það er einfalt að fríska upp á viðarúthúsgögnin og láta þau endast lengur með því að bera reglulega á þau viðarvörn, til dæmis einu sinni á ári. Það gæti þurft að bera á þau oftar ef veðurfar eða notkun krefjast þess. Viðarvörnin kemur í veg fyrir að viðurinn þorni upp og

í hann komi sprungur þannig að raki komist inn í viðinn.

Ef húsgögnin standa úti, þá er það skýrt merki um að bera þurfi á þau ef regndropar renna beint ofan í viðinn í stað þess að mynda vatnsperlu á yfirborðinu.

Svona berðu viðarvörina á:

Veldu skuggsælan stað til að þrifa, bera á og þurrka húsgögnin. Forðist beint sólarljós.

1. Þrifðu húsgögnin með mjúkri tusku, vatni og mildri sápu, ef þörf krefur. Þurrkaðu með hreinni og þurri tusku.

Notaðu mjúkan bursta til að fjarlægja erfiða blettii. Ef þörf krefur, má líka þússa yfirborðið með fínun sandpappír. Gættu þess að strjúka í sömu átt og æðarnar í viðnum liggja. Ekki nota stálull eða stálbursta – málmflisar geta orðið eftir í viðnum og ryðgað. Ef viðartrefjar standa upp úr viðnum eftir þrífni þarf að þússa yfirborðið með fínun sandpappír.

2. Hristu flöskuna vel og berðu á þunn, jafnt lag af viðarvörn með pensli eða svampi. Berðu á allt

yfirborðið í einu og alltaf í sömu átt og æðarnar í viðnum liggja.

3. Vatnsviðarvörn þornar hratt svo nauðsynlegt er að þurrka umframmagn af strax eftir að hún er borin á, með þurri tusku.

Þvoðu pensla og hendur með sápu og vatni.

Viðmiðunarmark ESB fyrir þessa vöru (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Þessi vara inniheldur að hámarki < 130 g VOC/l

HAFÐU SAMBAND EF ÞÚ ÞARFT NÁNARI UPPLÝSINGAR:

Hafðu samband við IKEA verslunina í síma 520 2500.

NO

VÁRDA halvtransparent trebeis, pigmentert

INNHold: vann, linoljebasert bindimiddel, natúrlig gummifortykningsmiddel, koboltfritt torkemiddel, konserveringsmiddel (BIT), pigment, fuktemiddel og skumdempende tilsetningar.

Spraying er ekki anbefalt.

HELSE

Advarsell! Ved sprøyting kan det danne seg helsefarlige, fine dråper som kan innåndes. Pust ikke inn spray eller damp.

ETT LAG DEKKER:

7,5 m²/500 ml – ubehandlet tre.

10 m²/500 ml – tidligere beiset tre.

TØRKETID: Vent 72 timer før du bruker møbelet igjen, slik at beisen får tørke ordentlig.

OPPBEVARING: Ved en temperatur som ikke overstiger +50 °C eller faller under 0 °C.

HOLDBARHET: Uåpnet beholder: 2 år fra produksjonsdato som står nederst på beholderen. Åpnet beholder: Bør brukes innen 6 måneder.

ADVARSEL!

Oppbevares utilgjengelig for barn. Må ikke drikkes. Brukes i et område med god ventilasjon. Skyll godt i vann hvis du får produktet i øynene. Ta kontakt med lege dersom ubehaget fortsetter.

INSTRUKSJONER:

Det er enkelt å friske opp utemøbler i tre slik at de holder seg fine og

slitesterke lenger, og dette kan du for eksempel gjøre én gang i året. Det kan imidlertid hende at du må gjøre det oftere avhengig av klima, og hvor utsatt de er for sol og regn. Beising forhindrer at overflata tørker ut og sprekker, og gjør at fukt ikke trekker seg inn i treet.

En god indikasjon på at du bør beise møbler som står ute i friluft, er hvis du ser at regndråper absorberes inn i treverket og ikke lenger legger seg som små perler på overflata.

Slik beiser du:

Sett møblene på et skyggefullt sted når du skal rengjøre, beise og la beisen tørke. Unngå direkte sollys.

1. Tørk først med mildt såpevann. Ertetørk med en ren, tørr klut.

Bruk en børste på vanskelige flekker. Puss overflata med fint sandpappir om nødvendig, alltid med treretningen. Ikke bruk stálull eller en stálbørste, siden metallbiter kan feste seg til treet og etter hvert ruste. Dersom noen

trefiber reiser seg etter rengjøring, puss overflata med et fint sandpappir.

2. Rist beholderen godt og bruk en svamp eller pensel for å påføre møbelet et tynt, jevnt lag med beis. Beis hele overflata på en gang, med treretningen.

3. Vannbasert beis tørker fort, så sørg for å tørke vekk overflødig beis med en tørr klut rett etter påføring.

Vask pensler og hendene dine med såpe og vann.

EUs grenseverdi for dette produktet (kategori A/e): 130 g VOC/l (2010).

Dette produktet inneholder maks. < 130 g VOC/l

SLIK NÅR DU OSS HVIS DU TRENGER MER INFORMASJON:

Ta kontakt med ditt lokale IKEA-varehus. Du finner adresse og telefonnummer i IKEA-katalogen eller på IKEA.no

FI

VÁRDA-kuultomaali, puoli-peittävä, pigmentoitu

SISÄLTÖ: Vesi, pellavaöljypohjainen sideaine, luonnonkuminen sakeut-tamaisaine, koboltiton maalikuivike, säilöntäaine (BIT), pigmentit, kostutus- ja vaahtoutumisenestoli-säaineet.

Ei suositella ruiskutet-tavaksi.

TERVEYS

Varoitust! Vaarallisia keuhkorakkuloihin kul-keutuvia pisaroita saattaa muodostua suihkutuksen yhteydessä. Älä hengitä suihketta tai sumua.

RIIHTÄVYYS:

7,5 m²/500 ml – käsittele-mätön puu.

10 m²/500 ml – aiemmin käsitelty puu.

KUIVUMISAIKA: Anna käsitellyn kalusteen kuivua 72 tuntia ennen käyttöönottoa.

SÄILYTY: 0–50 °C:n lämpötilassa.

SÄILYVYYS: Aaamaton purkki 2 vuotta pohjassa olevasta valmistuspäi-västä. Avattu purkki on käytettävä 6 kuukauden kuluessa.

VAROITUS!

Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Ei nautittavaksi. Käytettävä ainoastaan paikassa, jossa on riittävä ilmanvaihto. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele runsaalla vedel-lä. Jos ärsytys jatkuu, ota yhteyttä lääkäriin.

KÄYTTÖOHJE:

Säännöllinen kuultomaa-laus esimerkiksi kerran vuodessa on helppo tapa pidentää puisten ulko-kalusteiden kestävyyttä ja käyttöikää. Sopiva käsittelyväli saattaa olla tiheämpiäkin; siihen vaikut-tava ilmasto ja se, kuinka paljon kaluste altistuu kastumiselle ja auringolle. Kuultomalausta estää puun pintaa kuivumasta ja halkeilemasta ja kosteutta imeytymästä puuhun.

Ulkokaluste on syytä uudelleenkäsitellä, kun vesipisarat eivät enää jää sen pinnalle vaan imeyty-vät suoraan puuhun.

Uudelleenkäsitely:

Puhdista, kuultomalaata kuivata kaluste varjoisassa paikassa. Vältä suoraa auringonvaloa.

1. Pyyhi kaluste kostealla liinalla. Tarvittaessa voit

käyttää mietoa saip-puualiuosta. Kuivaa puh-taalla ja kuivalla liinalla.

Jos tahrat eivät irtoa pyyhkimällä, voit käyttää pehmeää harjaa. Tarvit-taessa voit myös hioa kalusteen pintaa hienolla hiekkapaperilla. Hio aina puun syiden suuntaisesti. Älä käytä teräsvillaa tai harjaa, jossa on metalliset piikit, sillä niistä voi tarttua puuhun metallinpaloja, jotka ruostuvat. Jos puun pinta tuntuu puhdistuksen jälkeen karhealta tai tik-kuiselta, hio sitä kevyesti hienolla hiekkapaperilla.

2. Ravista pulloa hyvin ja levitä ohut kerros ainetta kalusteen pinnalle pens-selillä tai sienellä. Käsittele koko kaluste kerralla ja levitä ainetta puun syiden suuntaisesti.

3. Vesiohenteinen kuultomaali kuivuu nopeasti, joten pyyhi ylimääräinen kuultomaali pois kuivalla liinalla heti käsittelyn jälkeen.

Pese kätesi ja pensselit vedellä ja saippualla. EU:n raja-arvo tälle tuotteelle (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Tämä tuote sisältää enint. < 130 g VOC/l.

JOS TARVITSET LISÄTIE-TOJA:

Ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloon. Yhteystiedot löydät IKEA-kuvas-tosta ja osoitteesta IKEA.fi

SE

VÁRDA halvtransparent trälasyr, pigmenterad

INNEHÅLL: Vatten, linoljebaserat bindemedel, naturligt gummiförtjockningsmedel, koboltfritt torkningsmedel, konserveringsmedel (BIT), pigment, vätning och skumdämpande tillsatser.

Sprayning rekommenderas inte.

HÅLSA

Varning! Farliga respirabla droppar kan bildas vid sprejning. Inandas inte sprej eller dimma.

EN STRYKNING TÄCKER:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml – obehandlat trä.

10 m² (105 ft²)/500 ml – tidigare behandlat trä.

TORKTID: Vänta 72 timmar innan möbelen används för att låta lasyren torka ordentligt.

FÖRVARING: Förvara inte

vid temperaturer över +50°C (+122°F) eller under 0°C (+32°F).

FÖRVARINGSTID:

Oöppnad färgburk, 2 år från tillverkningsdatum i färgburkens botten. Öppnad färgburk ska användas inom 6 månader efter första öppningen.

WARNING!

Förvara utom räckhåll för barn. Ej för invärtes bruk. Använd på en väl ventilerad plats. Vid kontakt med ögonen, skölj ögonen med vatten. Kontakta en läkare om besvären fortsätter.

BRUKSANVISNING:

Du kan enkelt fräscha upp dina utomhusmöbler i trä och göra dem mer hållbara genom att återbehandla dem med trälasyr med jämna mellanrum, till exempel en gång om året. Du kan behöva återbehandla möblerna oftare beroende på klimatet du bor i och hur exponerade de är för sol och regn. Återbehandling med trälasyr hindrar ytan från att torka och spricka och fukt från att tränga ner i träet.

För möbler som står oskyddade är en bra

indikation på att de behöver återbehandlas att regndroppar absorberas direkt av träet istället för att bilda små droppar på ytan.

Hur du ska återbe-handla:

Välj en plats i skugga för att rengöra, återbehandla och låta möbelen torka. Undvik direkt solljus.

1. Torka rent med en mjuk trasa fuktad med vatten och en mild tvållösning, vid behov. Torka torrt med en ren och torr trasa.

Använd en mjuk borste för att ta bort tuffare fläckar. Om det behövs, sandpappra ytan med ett fint sandpapper. Sandpappra i ådringsriktningen. Använd inte stålull eller en borste med metallborst – delar av metallen kan fastna i träet och rosta. Om träfiber reser sig efter rengöringen, sandpappra ytan med ett fint sandpapper.

2. Skaka färgburken noga och applicera ett tunt, jämt lager med lasyr på möbelen med en pensel eller svamp. Applicera på hela ytan samtidigt och i ådringsriktningen.

3. Vattenbaserad lasyr torkar snabbt, så var

noga med att torka bort all kvarvarande lasyr med en torr trasa direkt efter appliceringen.

Tvätta penslar och dina händer med tvål och vatten.

EU:s gränsvärde för den här produkten (kategori A/e): 130 g VOC/l (2010).

Den här produkten innehåller max 130 g VOC/l

SÅ KONTAKTAR DU OSS OM DU BEHÖVER MER INFORMATION:

Kontakta ditt lokala IKEA varuhus. Du hittar adressen och telefonnumret i IKEA katalogen eller på www.IKEA.com.

CZ

VÁRDA, poloprůhledné mořidlo na dřevo, barevné

OBSAH: Voda, pojivo na bázi iného oleje, přírodní gumové zahušťovadlo, vysoušeč bez kobaltu, konzervační látka (BIT), pigmenty, zvlhčovač a protipěnění přísady.

Nedoporučujeme postřikovat.

ZDRAVÍ

Upozornění! Při postřiku se mohou tvořit nebezpečné dýchací kapičky. Nevdechujte jemné kapičky ani jemnou mlhu.

JEDNA VRSTVA POKRYJE:

7,5 m²/500 ml – neošetřené dřevo.

10 m²/500 ml – v minulosti ošetřované dřevo.

SCHNUTÍ: Aby mořidlo pořádně vyschlo, počkejte před používáním alespoň 72 hodin.

SKLADOVÁNÍ: Při teplotách nepřesahujících +50 °C a nebo nižších než 0 °C.

TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ: Neotevřená nádoba, 2 roky od data výroby na spodní straně nádoby. Obsah otevřené nádoby je potřeba spotřebovat do 6 měsíců od prvního otevření.

POZOR!

Skladujte mimo dosah dětí. Nekonzumujte. Používejte v době větraných prostorách. V případě kontaktu s očima vypláchněte oči

vodou. Pokud problémy přetrvávají, kontaktujte lékaře.

NÁVOD NA POUŽITÍ:

Vzhled a odolnost svého venkovního nábytku snadno prodloužíte pravidelným opětovným nanášením mořidla, například jednou za rok. Mořidlo je vhodné nanášet častěji podle klimatických podmínek a míry vystavení nábytku působení slunce a deště. Opětovné nanášení mořidla zabraňuje vysychání a praskání povrchu i pronikání vlhkosti do dřeva.

Pokud se dešťové kapky vsakují do dřeva a nevytváří na povrchu malé perličky, je potřeba venku stojící nábytek opětovně namořit.

Jak znovu namořit:

Na čištění, moření a sušení vyberte místo ve stínu. Vyhnete se přímému slunečnímu záření.

1. Utřete dočista měkkou látkou navlhčenou ve vodě, v případě potřeby i v jemném mýdlovém roztoku. Utřete dosucha čistým hadříkem.

Na odstranění odolnějších skvrn použijte měkký

kartáček. Pokud je to potřeba, zbruste povrch jemným brusným papírem. Ujistěte se, že brousíte ve směru vláken. Nepoužívejte ocelovou drátěnku, kousky kovu by mohly zůstat zapichnuté ve dřevě a začít rezivět. Pokud se vlákna po čištění vtýčí, obruste povrch jemným brusným papírem.

2. Nádobu s mořidlem pořádně protřepte a houbičkou nebo štětkem naneste jemnou rovnoměrnou vrstvu mořidla na nábytek. Naneste na celý povrch najednou, ve směru vláken.

3. Mořidlo na vodní bázi rychle vysychá, proto jakékoli přebytky utřete suchým hadříkem ihned po nanesení.

Ruce a štětce omyjte mýdlem a vodou.

EU limitovaná hodnota pro tento výrobek (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Tento výrobek obsahuje max. < 130 g VOC/l

JAK NÁS KONTAKTOVAT PRO DALŠÍ INFORMACE:

Kontaktujte nejbližší obchodní dům IKEA.

Adresu a telefonní číslo najdete v Katalogu IKEA nebo na www.IKEA.cz

ES

VÁRDA tintura p/madera semitransparente pigmentada

COMPOSICIÓN: agua, aglutinante a base de aceite de linaza, espesante de goma natural, secante sin cobalto, conservador (BIT), pigmentos y aditivos humectantes y antiespuma.

Evita pulverizar.

CONSEJOS PARA LA SALUD

¡Atención! Al rociar pueden formarse gotas respirables peligrosas. No respirar el aerosol.

UNA CAPA CUBRE:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml, de madera sin tratar.

10 m² (105 ft²)/500 ml, de madera tratada.

TIEMPO DE SECADO:

esperar 72 h antes de utilizar el mueble para garantizar un secado perfecto.

CONSERVACIÓN:

conservar a temperaturas inferiores a 50 °C (122 °F) y superiores a 0 °C (32 °F).

DURACIÓN DE LA CONSERVACIÓN: un recipiente sin abrir: 2 años a partir de la fecha de fabricación que se indique en el fondo del recipiente. Los recipientes abiertos se deben utilizar en los 6 meses siguientes a la apertura.

¡ATENCIÓN!

Mantener fuera del alcance de los niños. No ingerir. Utilizar en un espacio bien ventilado. En caso de contacto con los ojos, aclarar con abundante agua. Consultar al médico en caso de molestias persistentes.

INSTRUCCIONES DE USO

Puedes renovar fácilmente los muebles de exterior y que sean más resistentes, si les aplicas con regularidad una nueva capa de tintura una vez al año, por ejemplo. Es posible que necesites aplicar la tintura con mayor frecuencia según el clima local y el grado de exposición del mobiliario al viento y la lluvia. La tintura ayuda a evitar que la madera se seque, se agriete y que la humedad penetre en su interior.

Para los muebles que permanezcan al aire libre, una buena indicación de que necesitan tintura es que la madera absorba las gotas de lluvia y no se formen pequeñas perlas en la superficie.

Cómo se utiliza

Elige un lugar a la sombra para limpiar, aplicar la capa de tintura y dejar secar el mobiliario. Evita la exposición directa al sol.

1. En caso necesario, pasa un paño humedecido en una suave solución jabonosa por el mueble. Seca con un paño seco.

Utiliza un cepillo suave para frotar las manchas persistentes. En caso necesario, lija la superficie con papel de lija fino en el sentido de las vetas de la madera. No utilices estropajos de acero o cepillos de púas metálicas, porque podrían penetrar en la madera partículas de metal y oxidarse. Si después de la limpieza se levantan fibras de madera, lija la superficie con papel de lija fino.

2. Agita bien el recipiente y aplica una fina capa de tintura en la superficie del mueble con un pincel

o esponja. Trata toda la superficie en una sola aplicación siguiendo la dirección de las vetas de la madera.

3. Las manchas de la tintura de base acuosa secan rápido. Asegúrate de eliminar rápidamente cualquier excedente con ayuda de un paño seco inmediatamente después de la aplicación.

Limpia los pinceles y tus manos con agua y jabón.

Valor límite en la UE para este producto (cat.A/e) :130 g COV/L (2010).

Este producto contiene como máximo< 130 g COV/L.

CÓMO PONERSE EN CONTACTO PARA MÁS INFORMACIÓN:

Dirígete a tu tienda IKEA, cuya dirección y número de teléfono aparecen en el catálogo IKEA o en [www. IKEA.es](http://www.IKEA.es)

IT

VÁRDA mordente legno semitrasparente pigmentato

CONTENUTO: acqua, legante a base di olio di semi di lino, gomma

addensante naturale, essiccante senza cobalto, conservante (BIT), pigmenti, agente bagnante, additivi antischiumogeni. Non vaporizzare.

SALUTE

Attenzione! In caso di vaporizzazione possono formarsi goccioline respirabili pericolose. Non respirare i vapori o le nebbie.

UNA MANO COPRE:

7,5 m²/500 ml - legno grezzo.

10 m²/500 ml - legno precedentemente trattato.

TEMPO DI ESSICCAZIONE: aspetta 72 ore prima di usare il mobile, per permettere al mordente di asciugarsi completamente.

CONSERVAZIONE: a temperature non superiori a +50°C e non inferiori a 0°C.

DURATA: 2 anni dalla data di produzione riportata sul fondo del contenitore se quest'ultimo è sigillato. Il prodotto deve essere usato entro 6 mesi da

quando il contenitore viene aperto per la prima volta.

AVVERTENZA!

Tieni questo prodotto fuori dalla portata dei bambini. Non ingerirlo. Usalo in un ambiente ben ventilato. In caso di contatto con gli occhi, sciacquali con acqua. Consulta un medico se il fastidio persiste.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Per ravvivare il tuo mobile da giardino in legno e assicurarti che duri a lungo, trattalo con il mordente a intervalli regolari, per esempio una volta all'anno. Potrebbe essere necessario trattarlo più spesso in base al clima in cui vivi e all'esposizione del mobile al sole e alla pioggia. Ripetere il trattamento con il mordente previene l'essiccazione della superficie, la formazione di fenditure e la penetrazione dell'umidità nel legno.

In generale, i mobili che stanno all'aria aperta vanno trattati con il mordente quando le gocce di pioggia vengono

assorbite direttamente dal legno e non restano più in superficie.

Come applicare il mordente:

Scegli un luogo all'ombra per pulire il mobile, trattarlo con il mordente e lasciarlo asciugare. Evita la luce diretta del sole.

1. Pulisci il mobile con un panno morbido inumidito con acqua e una soluzione saponosa poco concentrata, se necessario. Asciugalo con un panno pulito e asciutto.

Usa una spazzola morbida per eliminare le macchie più resistenti. Se necessario, carteggia la superficie con carta vetrata a grana fine, seguendo la direzione delle venature del legno. Non usare lana d'acciaio o una spazzola con setole di metallo: dei pezzetti di metallo potrebbero penetrare nel legno e arrugginirsi. Se le fibre del legno si sollevano dopo la pulizia, carteggia la superficie con carta vetrata a grana fine.

2. Agita bene il contenitore e applica uno strato sottile e uniforme di mordente sul mobile, usando un

pennello o una spugna. Applica il mordente su tutta la superficie seguendo la direzione delle venature del legno. 3. Il mordente a base di acqua si asciuga velocemente, quindi elimina quello in eccesso, con un panno asciutto, subito dopo l'applicazione.

Lava i pennelli e le mani con acqua e sapone.

Valore limite UE per questo prodotto (cat. A/e): 130 g VOC/L (2010).

Questo prodotto contiene max. 130 g VOC/L.

SE HAI BISOGNO DI MAGGIORI INFORMAZIONI:

Contatta il tuo negozio IKEA. Puoi trovare l'indirizzo e il numero di telefono sul catalogo IKEA o su www.IKEA.com.

HU

VÁRDA átlátszó fa pác, színezett

ÖSSZETEVŐK: víz, lenmag olaj alapú kötőanyag, természetes gumi sűrítő, kobaltmentes szárító, konzerválószer (BIT), pigmentek, nedvesítőszer és habzásgátló szer.

A termék spriccelése nem javasolt.

EGÉSZSÉG

Figyelem! Permetezés közben veszélyes, belélegezhető cseppek képződhetnek. A permetet vagy a ködöt nem szabad belélegezni.

EGY RÉTEG ELEGENDŐ:

7,5 m²/500 ml - kezeletlen fához.

10 m²/500 ml - előzőleg kezelt fához.

SZÁRADÁSI IDŐ: A bútor használata előtt várj 72 órát, hogy a pác alaposan megakadályozza a

TÁROLÁS: +50°C-nál nem magasabb vagy 0°C-nál nem alacsonyabb hőmérsékleten.

ELTARTÁSIIDŐ IDŐ: Bontatlan tároló esetén 2 év a tároló alján található gyártási dátumtól számítva. A felbontott tárolót az első felbontástól számított 6 hónapon belül fel kell használni.

VIGYÁZAT!

Tartsd távol a gyermekektől. Ne nyeld le. Jól szellőző helyen használd. Ha szembe kerülne, öblítsd ki bő

vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, fordulj orvoshoz.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK:

Könnyen felfrissítheted kültéri fa bútoraidat és sokkal tartósabbá teheted őket, ha rendszeres időközönként, pl. évente egyszer újrapácolod őket. Az éghajlattól, illetve a bútor esőnek és napfénynek való kitettségétől függően elképzelhető, hogy gyakrabban kell újrapácolnod a terméket. Az újrapácolás megakadályozza a felület kiszáradását és megpedesését, valamint hogy nedvesség hatoljon a fába.

A szabad levegőn álló bútorok esetén jól jelzi az újrapácolás szükségességét, ha az esőcseppek közvetlenül a fába szívódnak és nem alakulnak kis gyöngyökké a felületen.

Az újrapácolás menete:

Válassz egy árnyékos helyet a bútor megisztításához, újrapácolásához és megszáradásához. Kerüld a közvetlen napfényt.

1. Szükség szerint töröld tisztára egy puha, nedves és enyhe mosószeres ruhával. Töröld szárazra egy tiszta és száraz ruhával.

A makacsabb foltokhoz használd puha kefé. Szükség esetén csiszold át a felületet egy finom csiszolópapírral. Szálirányban csiszolj. Ne használd fémszivacsot vagy fémsörtés kefé – fémdarabok kerülhetnek a fába, melyek rozsdásodni kezdenek. Ha tisztítás után fa rostok válnának láthatóvá, csiszold át a felületet egy finom csiszolópapírral.

2. Rázd fel a tárolót és kenj egy vékony, egyenletes réteg pácot a bútorra egy ecset vagy szivacs segítségével. Egyszerre kend le az egész felületet, szálirányban.

3. A víz alapú pác gyorsan szárad, ezért közvetlenül a kezelés után töröld le a felesleget. Mosd meg az ecseteket és a kezeidet szappannal és vízzel.

A termék EU határértéke: (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Ez a termék legfeljebb < 130 g VOC/l tartalmaz.

HOGYAN ÉRHETSZ EL MINKET, HA TOVÁBBI INFORMÁCIÓRA VAN SZÜKSÉGED:

Lépj kapcsolatba helyi IKEA áruházaddal. A címet és a telefonszámot megtalálhatod az IKEA katalógusban vagy a www.IKEA.hu weboldalon.

PL

VÁRDA bejca do drewna półprzezroczysta, pigmentowa

SKŁAD: woda, spoiwo na bazie oleju lnianego, zagęstniacz z naturalnej gumy, szkła niezawierająca kobaltu, środek konserwujący (BIT), pigmenty, dodatki zwilżające i zapobiegające spienieniu.

Nie zaleca się spryskiwania.

ZDROWIE

Uwaga! W przypadku rozpylania mogą się tworzyć niebezpieczne respirabilne kropelki. Nie wdychać rozpylonej cieczy lub mgły.

WYDAJNOŚĆ DLA JEDNEJ WARSTWY:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml - surowe drewno.

10 m² (105 ft²)/500 ml - drewno uprzednio impregnowane.

CZAS SCHNIĘCIA: Przed użyciem mebli odczekaj 72 godziny, aby bejca całkowicie wyschła.

PRZECHOWYWANIE: W temperaturach nieprzekraczających +50°C (+122°F) lub poniżej 0°C (+32°F).

OKRES

PRZECHOWYWANIA:

Nieotwarty pojemnik 2 lata od daty produkcji na dnie pojemnika. Otwarty pojemnik należy zużyć w ciągu 6 miesięcy od pierwszego otwarcia.

UWAGA!

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie przyjmować wewnętrznie. Stosować w dobrze wentylowanym miejscu. W razie kontaktu z oczami przemyć oczy wodą. Skonsultuj się z lekarzem, jeśli dyskomfort utrzymuje się.

INSTRUKCJE UŻYTKOWNIKA

Możesz w prosty sposób odświeżyć swoje drewniane meble ogrodowe i sprawić, aby były bardziej trwałe,

bejcząc je regularnie, na przykład raz w roku. Może okazać się, że meble trzeba będzie bejcować częściej, w zależności od klimatu, w którym mieszkasz i czasu ekspozycji mebli na słońce i deszcz. Ponowne bejcowanie zapobiega wysuszeniu i pękaniu powierzchni oraz wnikanii wilgoci w drewno.

W przypadku mebli stojących na otwartym powietrzu wyraźnym sygnałem, że konieczne jest ponowne bejcowanie, jest fakt, że kropkle wnikały bezpośrednio w drewno i nie tworzą małych kropelek na powierzchni.

Jak bejcować

Do czyszczenia, ponownego bejcowania i suszenia mebli wybierz zacienione miejsce. Unikaj bezpośredniego światła słonecznego.

1. W razie potrzeby wyczyść miękką szmatką zwilżoną w wodzie z dodatkiem mydła. Wytrzyj do sucha czystą, suchą szmatką.

Użyj miękkiej szczotki do usunięcia silniejszych plam. W razie potrzeby przeszlifuj powierzchnię

drobnoziarnistym papierem ściernym. Pamiętaj, żeby szlifować zgodnie z kierunkiem słoików. Nie używaj wełny stalowej lub szczotki z metalowym włosiem - kawałki metalu mogą osadzić się w drewnie i skorodować. Jeśli po oczyszczeniu włókna drewna uniosą się, zeszlifuj powierzchnię drobnoziarnistym papierem ściernym.

2. Mocno wstrząśnij pojemnikiem i przy pomocy pędzelka lub gąbki nałóż na mebel cienką, równą warstwę bejcy. Nakładaj jednocześnie na całą powierzchnię, zgodnie z kierunkiem słoików.

3. Bejce na bazie wody schną szybko, pamiętaj więc, aby zetrzeć nadmiar bejcy suchą szmatką bezpośrednio po nałożeniu. Pędzle i ręce umyj mydłem i wodą.

Wartość graniczna UE dla tego produktu (kat. A/e): 130 g LZO/l (2010). Ten produkt zawiera maks. < 130 g LZO/l

W JAKI SPOSÓB MOŻNA SIĘ Z NAMI SKONTAKTOWAĆ,

JEŻELI POTRZEBUJESZ DODATKOWYCH INFORMACJI:

Skontaktuj się ze swoim sklepem IKEA. Adres i numer telefonu znajdziesz w katalogu IKEA lub na www.IKEA.com.

ET

VÄRDA poolläbipaistev puidupeits, pigmendiga

KOOSTIS: vesi, linaseemneõilipõhine sideaine, looduslik paksendaja, koobaltivaba kuivatusaine, säilitusaine (bensisotiasool), pigmentid, niisutavad ja vahutamistavastased lisaained.

Pihustamine ei ole soovitatud.

TERVIS

Hoiatus! Pihustamisel võivad tekkida ohtlikud sissehingatavad pisad. Pihustatud ainet või udu mitte sisse hingata.

ÜKS KIHT KATAB:

7,5 m²/500 ml - töötlemata puitu.

10 m²/500 ml - eelnevalt töödeldud puitu.

KUIVAMISAEG:

Oota

72 tundi enne mööbli kasutamist, et peits saaks täielikult kuivada.

SÄILITAMINE:

Temperatuuril mitte üle 50°C ega alla 0°C.

SÄILIVUSAEG: Avamata pudel, 2 aastat pudeli põhjal toodud tootmise kuupäevast. Kasuta avatud pudel ära 6 kuu jooksul pärast esmakordset avamist.

ETTEVAATUST!

Hoia see toode lastele kättesaamatus kohas. See toode ei ole mõeldud söömiseks ega joomiseks. Kasuta toodet hea tuulutusega kohas. Kui toode satub silma, loputa kohe rohke veega. Pöördu arsti poole, kui ebamugavustunne jätkub.

KASUTAJAJUHISED:

Peitsides puidust välimööblit regulaarselt, näiteks kord aastas, saate puidust aiämööblit kerge vaevaga värskendada ja parandada selle vastupidavust. Sõltuvalt teie elupaiga klimast ja mööbli kokkupuutest päikese ning vihmaga, võib teil tekkida vajadus mööblit sagedamini peitsida. Uuesti peitsimine

takistab pinna kuivamist ja lõhenemist ning niiskuse tungimist puidu sisse.

Õues seisva mööbli puhul saad aru, et mööbel vajab taas peitsimist selle järgi, et vihmapiisad imenduvad otse puidu sisse ja väiksesed tilgad ei moodustu enam selle pinnal.

Kuidas peitsida:

Valige varjuline koht puhastamiseks, peitsige ja laske kuivada. Vältige otsest päikesevalgust.

1. Pühkige kerges seebivees niisutatud pehme lapiga puhtaks. Kuivatage puhta ja kuiva lapiga.

Kasutage pehmet harja, et eemaldada raskemaid plekke. Vajadusel lihvide pinda peene liivapaberiga. Kindlasti lihvide puidusüü suunas.

Ärge kasutage teraskäna või metallist harjastega harja - metallitükid võivad kinnituda puidu külge ja rooste minna. Kui pärast puhastamist kerkivad puidukiud, lihvide pinda peene liivapaberiga.

2. Loksutage pudelit hästi ja kandke harja või käsnaga mööblile õhuke,

ühtlane peits kiht. Kandke üle kogu pinna korraga puidusüü suunas.

3. Kuna vee baasil peits kuivab kiiresti, peab liigse peitsi ära pühkima kohe pärast pealekandmist. Peske pintslid ning käed seebi ja veega.

ELi piirväärtus sellel tootel (kat. A / e): 130 g LOÜ / l (2010). See toode sisaldab max. <130 g LOÜ / l

KUIDAS MEIEGA ÜHENDUST VÕTTA, KUI VAJATE LISAINFOT:

Võtke ühendust kohaliku IKEA kauplusega. Leia te aadressi ja telefoninumbri IKEA kataloogist või aadressil www.IKEA.com.

LV

VÄRDA pigmentēta, puscaurspīdīga koka beice

SASTĀVS: Ūdens, saistviela uz līnēļas bāzes, dabisks sveķu biezinātājs, kobaltu nesaturošs žāvētājs, konservants (BIT), pigmenti, mitrinošas un pretputošanas vielas. Produkts nav ieteicams smidzināšanai.

KAITĒJUMS VESELĪBAI

Uzmanību! Izsmidzinot var veidoties bīstami ieeļļojami pilieni. Ne smidzinājumu, ne miglu neieelpot.

PATĒRINŠ, KLĀJOT VIENĀ KĀRTĀ:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml – neapstrādāts koks.

10 m² (105 ft²)/500 ml – apstrādāts koks.

ŽŪŠANAS ILGUMS:

nogaidīt 72 stundas līdz mēbeļu lietošanai, lai beice varētu pamatīgi nožūt.

UZGLABĀŠANA:

temperatūrā, kas nav augstāka par +50 °C (+122 °F) un nav zemāka 0 °C (+32 °F).

DERĪGUMA TERMIŅŠ:

neatvērtā traukā – 2 gadi pēc trauka apakša norādītā ražošanas datuma. Atvērts trauks jāizlieto 6 mēnešu laikā pēc pirmās atvēršanas datuma.

UZMANĪBU!

Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Nelietot iekšīgi. Lietot labi vēdināmās telpās. Ja nokļuvis acīs, skalot acis

ar ūdeni. Ja kairinājuma simptomi nemazinās, konsultēties ar ārstu.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

Lai atjaunotu un padarītu izturīgākus no koka izgatavotus priekšmetus, kas paredzēti lietošanai ārā, tie ir regulāri, piemēram, vienreiz gadā, jābeicē. Beicēšanas biežums atkarīgs no šo priekšmetu atrašanās vietas, lietošanas biežuma un klimatiskajiem apstākļiem. Beicēšana pasargā mēbeļu virsmu no izžūšanas, plaisāšanas un mitruma.

Āra mēbeles atkārtoti jābeicē, ja tās absorbē lietus ūdeni, uz virsmas neveidojot nelielus pilienus.

Atkārtota beicēšana

Koka virsmu tīrīšanai, beicēšanai un žāvēšanai ieteicams izvēlēties ēnainu vietu. Izvairīties no tiešiem saules stariem.

1. Vajadzības gadījumā tīrīt virsmu ar mīkstu, ūdenī vai saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu drānu. Nosusināt ar tīru, sausu drānu.

Tīrīt ar mīkstu birstīti.

Ja nepieciešams, apstrādāt virsmu ar smalku smilšpapīru koka šķiedras virzienā. Vienmēr slīpēt šķiedras virzienā. Nelietot metāla birsti vai sūkli, jo metāla daļiņas var iesprūst kokā un izraisīt koroziju. Šķiedras negludumus, kas radušies pēc tīrīšanas, nopolēt ar smalku smilšpapīru.

2. Rūpīgi sakratīt trauku un, izmantojot otu vai sūkli, vienmērīgā, plānā kārtā uzklāt beici uz koka virsmas. Noklāt visu virsmu koksnes šķiedras virzienā.

3. Beice uz ūdens bāzes ļoti ātri nožūst, tāpēc liekā beice jānoslauka ar sausu drānu uzreiz pēc tās uzklāšanas.

Mazgāt otas un rokas ar ziepēm un ūdeni.

ES noteiktā robežvērtība GOS šai produktu grupai (Kat.A/a): 130 g/GOS/l (2010).

Šis produkts satur maks. < 130 g GOS/l

GADĪJUMĀ, JA JUMS NEPIECIEŠAMA PAPILDU INFORMĀCIJA:

Sazinieties ar IKEA veikalu. IKEA adrese un telefona numurs pieejams IKEA katalogā vai www.IKEA.com.

LT

VĀRDA medienos beicas, su pigmentu

SUDE DAMOSIOS

DALYS: vanduo, rišiklis, gaminamas sėmenų aliejaus pagrindu, natūralus tirštiklis (sakai), džiūvimą greitinančios medžiagos, neturinčios kobalto, konservantas (BIT), pigmentai, drėkikliai, medžiagos nuo putojimo.

Purkšti nerekomenduojama.

SVEIKATA

Atsargiai! Purškiant gali susidaryti pavojingų įkvepiamų lašelių. Neįkvėpti rūko ar aerozolio.

VIENTAS SLUOKSNIS DENGIA:

7,5 m²/500 ml – neapdorota mediena.
10 m²/500 ml – apdorota mediena.

DŽIŪVIMO TRUKMĖ: prieš naudodami baldus palaukite 72 valandas, kol beicas išdžius.

LAIKYMAS: temperatūra nuo 0 °C iki +50 °C.

GALIOJIMAS: neatidarius - 2 metai nuo etiketėje nurodytos pagaminimo datos. Atidarius - sunaudoti per 6 mėnesius.

DĖMESIO!

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Skirti tik išoriniam naudojimui gerai vėdinamoje vietoje. Patekus į akis, plauti jas vandeniu. Jei dirginimas nepraeina, kreiptis į gydytoją.

INSTRUKCIJOS:

Medinius baldus atnaujinsite reguliariai juos perdažydami, pvz., kartą per metus. Dažai neleidžia paviršiui išsausėti, suskeldėti, saugo nuo drėgmės. Kaip dažnai reikės perdažyti priklauso nuo oro sąlygų, ypač saulės ir lietaus, poveikio jūsų baldams. Atvirame lauke laikomus baldus būtina perdažyti, jei baldo paviršiuje nesiformuoja balutės ir medis tiesiog sugeria lietaus vandenį.

Kaip perdažyti:

Baldus valykite, dažykite ir džiiovinkite pavėsyje. Venkite tiesioginių saulės spindulių.

1. Nuvalykite baldus drėgna šluoste. Ji gali būti sudrėkinta švelniame vandens ir plovimo

priemonės tirpale arba tik vandenyje. Nusausinkite sausa švaria šluoste. Minkštu šepetėliu pašalinkite dėmes. Jei reikia, pašveiskite baldus smulkiu švitriniu popieriumi pagal medienos struktūrą. Nenaudokite metalinių šveistukų ar šepetėlių metaliniais šereliais.

2. Prieš naudojimą beico talpą reikia gerai pakratyti. Tepkite beicą plonu sluoksniu naudodami teptuką arba kempinėlę. Padenkite visą baldą, vėlgį, pagal medienos struktūrą.

3. Vandens pagrindu pagamintas beicas greitai džiūna, todėl jo perteklių iškart nuvalykite. Teptukus ir rankas plaukite vandeniu ir muilu. ES nustatyta ribinė vertė (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Šio gaminio sudėtyje maksimalus lakiųjų organinių junginių (VOC) kiekis yra < 130 g VOC/l.

KUR KREIPTIS KILUS KLAUSIMŲ:

Kreipkitės į IKEA parduotuvės darbuotojus. Parduotuvės adresas ir

pirkėjų aptarnavimo skyriaus telefono numerį rasite www.IKEA.lt arba IKEA kataloge.

PT

VĀRDA tinta protetora semitransparente, pigmentado

CONTEÚDO: Água, aglutinante à base de óleo de linhaça, espessante de goma natural, secante isento de cobalto, conservante (BIT), pigmentos, agente humidificante e aditivos antiespumantes. Não pulverizar.

SAÚDE

Atenção! Podem formar-se gotículas inaláveis perigosas ao pulverizar. Não respirar a pulverização ou névoas.

UMA DEMÃO COBRE:

7,5m²/500ml – madeira sem tratamento.
10m²/500ml – madeira já tratada.

TEMPO DE SECAGEM:

Aguarde 72 horas antes de utilizar os móveis para que a tinta seque completamente.

ARRUMAÇÃO: A temperaturas inferiores a +50°C e superiores a 0°C.

DURAÇÃO: Recipiente fechado: 2 anos desde a data da produção no fundo do frasco. Recipiente aberto: deve usar-se no prazo de 6 meses a desde a abertura.

ATENÇÃO!

Manter fora do alcance das crianças. Não ingerir. Utilizar numa área bem ventilada. Em caso de contacto com os olhos, enxague com água. Consulte um médico caso o desconforto se mantenha.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Pode renovar facilmente os seus móveis de exterior em madeira e torná-los mais duradouros aplicando uma tinta protetora com regularidade, por exemplo, uma vez por ano. Pode precisar de aplicar a tinta protetora com maior frequência, dependendo do clima onde vive e da exposição dos móveis ao sol e à chuva. A aplicação da tinta protetora evita que a

superfície seque e rache e que a humidade penetre na madeira.

Para móveis que permaneçam ao ar livre, uma boa forma de perceber quando precisa de voltar a aplicar a tinta protetora é verificar se as gotas de chuva são diretamente absorvidas pela madeira, deixando de formar pequenas gotas à superfície.

Como aplicar a tinta protetora:

Escolha um lugar à sombra para limpar, aplicar a tinta protetora e deixar os móveis secar. Evite a luz solar direta.

1. Limpe com um pano macio humedecido em água e uma solução com água e detergente suave, se necessário. Seque com um pano limpo e seco.

Com uma escova macia, remova as manchas mais resistentes. Se for necessário, lixe a superfície com uma lixa fina. Certifique-se de que lixa na direção do grão. Não utilize palha-d'ação ou uma escova com cerdas de metal – podem ficar incrustados pequenos fragmentos de metal

na madeira que podem enferrujar. Se surgirem fibras de madeira após limpar, lixe a superfície com lixa fina.

2. Agite bem o frasco e aplique uma camada fina e uniforme de tinta protetora no móvel com um pincel ou uma esponja. Aplique em toda a superfície de uma só vez e na direção do grão.

3. A tinta protetora à base de água seca rapidamente por isso, limpe o excesso com um pano seco após a aplicação.

Lave os pincéis e as mãos com água e sabonete.

Valor limite da UE para este produto (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Este produto contém no máx. < 130 g VOC/l

COMO ENTRAR EM CONTACTO CONNOSCO CASO PRECISE DE INFORMAÇÕES ADICIONAIS:

Contacte a sua loja IKEA. Encontra o endereço e número de telefone no Catálogo IKEA e em www.IKEA.pt.

RO

VÁRDA lac semitransparent lemn, pigmentat

CONȚINUT: Apă, liant pe bază de ulei de in, agent de îngroșare gume, agent de uscare fără cobalt, conservanți (BIT), pigmenti, aditivi pentru umectare și anti-spumare.

Nu se recomandă pulverizarea.

SĂNĂTATE

Avertizare! Se pot forma picături respirabile periculoase la pulverizare. Nu respirați prin pulverizare sau ceață.

UN STRAT ACOPERĂ:

7,5 m²/500 ml - lemn netratat.

10 m²/500 ml - lemn tratat anterior.

TIMP DE USCARE:

Așteaptă 72 de ore înainte de folosirea mobilierului pentru ca vopseaua să se usuce complet.

DEPOZITARE: Temperaturi între 0°C și +50°C.

TERMEN DE EXPIRARE: Sticle nedeschise, 2 ani de la data fabricației înscrisă la baza recipientului. Sticle deschise trebuie folosite 6 luni de la data deschiderii.

ATENȚIE!

Nu lăsa produsul la îndemâna copiilor. Nu înghiți. Folosește în spații bine aerisite. În cazul contactului cu ochii, clătește cu apă. Consultă un medic dacă disconfortul persistă.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE:

Poți reînnoi mobilierul din lemn pentru exterior și îi poți spori rezistența revopsindu-l o dată pe an. Este posibil să fie necesară revopsirea mai devreme, în funcție de climă și de expunerea mobilierului la soare și ploaie. Revopsirea previne infiltrarea apei în lemn sau uscarea suprafeței.

În cazul mobilierului pentru exterior, este indicată o nouă vopsire atunci când ploaia e absorbită în lemn în loc să formeze o picătură deasupra.

Instrucțiuni pentru revopsire:

Alege un loc umbrat pentru a curăța, a vopsi și a usca mobilierul. Evită expunerea directă la soare.

1. Șterge cu o cârpă umedă înmuiată în apă

și detergent, dacă este nevoie. Șterge cu o cârpă uscată.

Folosește o perie moale pentru a îndepărta petele. Dacă este necesar, șlefuieste suprafața cu un șmirghel fin, în direcția corectă. Nu folosi instrumente metalice deoarece pot rămâne fragmente mici impregnate în lemn, care pot rugini. Dacă lemnul devine poros, șlefuieste cu un șmirghel fin.

2. Agită bine recipientul și aplică un strat subțire de vopsea pe mobilier folosind o pensulă sau un burete pe toată suprafața, în aceeași direcție.

3. Vopseaua pe bază de apă se usucă repede. Șterge excesul de vopsea cu o cârpă uscată imediat după aplicare.

Spală pensulele și mâinile cu apă și săpun.

Valoarea limită UE pentru acest produs (cat. A/e): 130g VOC/l (2010). Acest produs conține max. < 130g VOC/l

PENTRU INFORMAȚII SUPLEMENTARE:

Contactează magazinul IKEA. Găsești adresa și

numărul de telefon în catalogul IKEA sau pe www.IKEA.ro

SK

VÁRDA polopriesvitné moridlo, pigmentované

OBSAH: Voda, spojivo na báze ľanového oleja, zahusťovadlo z prírodnej gummy, sušička bez kobaltu, konzervačné látky (BIT), pigmenty, zmäčadlá a protipieniace prísady. Neodporúčame nanášať sprejovaním.

ZDRAVIE

Pozor! Pri rozprašovaní sa môžu vytvárať nebezpečné respirabilné kvapôčky. Nevýdychujte aerosóly ani hmlu.

JEDNA VRSTVA POKRYJE:

7,5 m² /500 ml – neošetrené drevo.

10 m² 500 ml – morené drevo.

SCHNUTIE: Aby moridlo poriadne vyschlo, počkajte pred používaním aspoň 24 hodín.

SKLADOVANIE: Pri teplotách pod +50 °C a nad 0 °C.

TRVÁČNOSŤ PRI SKLADOVANÍ: Neotvorená nádoba – 2 roky od

dátumu výroby na spodnej strane nádoby. Obsah otvorenej nádoby treba použiť do šiestich mesiacov od prvého otvorenia.

POZOR!

Skladujte mimo dosahu detí. Nekonzumujte. Používajte v dobre vetraných priestoroch. V prípade kontaktu s očami, vypláchnite oči vodou. Ak ťažkosti pretrvávajú, konzultujte s lekárom.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Vzhľad a odolnosť svojho vonkajšieho nábytku ľahko predĺžite pravidelným opätovným nanášaním moridla, napríklad raz za rok. Moridlo je vhodné nanášať častejšie, podľa klimatických podmienok a miery vystavenia nábytku pôsobeniu slnka a dažďa. Opätovné nanášanie moridla zabraňuje vysychaniu a praskaniu povrchu, aj prenikaniu vlhkosti do dreva.

Ak sa dažďové kvapky vpríjajú do dreva a nevytvárajú na povrchu malé perličky, je potrebné vonku stojaci nábytok opätovne namoriť.

Ako opätovne namoriť:

Na čistenie, morenie a sušenie si vyberte miesto v tieni. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.

1. Utrite dočista mäkkou tkaninou navlhčenou vo vode a, v prípade potreby, jemnom mydlom roztoku. Utrite dosucha čistou, suchou tkaninou.

Na odstránenie odolnejších škvŕn použite mäkkú kefu. Ak je to potrebné, obrúste povrch jemným brúsny papierom. Uistite sa, že brúsite v smere vlákien. Nepoužívajte ocelovú vlnu, ani drôtenú kefu - kúsky kovu by mohli ostať zapichnuté v dreve a začať hrdzaviť. Ak sa vlákna po čistení vztýčia, obrúste povrch jemným brúsny papierom.

2. Nádobu poriadne potrepťe a špongiou alebo štetcom naneste jemnú, rovnomernú vrstvu moridla na nábytok. Naneste na celý povrch naraz, v smere vlákien.

3. Moridlo na vodnej báze rýchlo vysychá, takže akékoľvek prebytky utrite suchou tkaninou ihneď po nanesení.

Ruky a štetce očistite mydlom a vodou.

EU limitovaná hodnota pre tento produkt (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Tento produkt obsahuje max. < 130 g VOC/l

AKO NÁS KONTAKTOVAŤ PRE ĎALŠIE INFORMÁCIE:

Kontaktujte miestny obchodný dom IKEA. Adresu a telefónne číslo nájdete v katalógu IKEA alebo na www.ikea.sk.

BG

VÁRDA полупрозрачен байц за дървесина, цветен

СЪСТАВ: Вода, свързващо вещество на безирена основа, естествен съгъстител, изсушаващо вещество без съдържание на кобалт, консерванти, оцветители, мокрещи добавка и добавка против образването на пяна.

Пръскането не се препоръчва

ВАЖНО

Внимание! При пулверизация могат да се образуват опасни респирабилни

капки. Не вдъшвайте пулверизираната струя или мъгла.

ЕДИН СЛОЙ ПОКРИВА:

7.5 m² 500 ml - необработена дървесина.

10 m² 500 ml - предварително обработена дървесина.

ВРЕМЕ ЗА ИЗСЪХВАНЕ:

Преди да използвате мебелта, изчакайте 72 часа, за да може байцът да изсъхне напълно.

СЪХРАНЕНИЕ: При температура, не по-висока от +50°C и не по-ниска от 0°C.

СРОК НА СЪХРАНЕНИЕ:

Неотворена опаковка: 2 години от датата на производство, отбелязана на дъното. Отворената опаковка трябва да се използва до 6 месеца от първото отваряне.

ВНИМАНИЕ!

Да се пази далеч от достъп на деца. Да не се поглъща. Да се използва на места с добра вентилация. При контакт с очите изплакнете с вода. Ако дискомфортът продължи, се обърнете към медицински специалист.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

Можете лесно да освежите вида на градинските си мебели и да им придадете допълнителна здравина, като редовно нанасяте байц, например, веднъж годишно. В зависимост от атмосферните условия и излагането на мебелта на слънце и дъжд, може да се наложи да повтаряте процедурата по-често. Допълнителното насяняне на байц предпазва повърхността от изсушаване и напукване и не позволява на влагата да прониква в дървесината. За мебели, поставени на открито, е време да нанесете байц, когато дъждовните капки се абсорбират директно от дървесината, вместо да се задържат на повърхността.

Как да нанесете нов слой байц

Изберете сенчесто място, на което да почистите мебелта, да нанесете нов слой байц и да го оставите да изсъхне. Избягвайте пряка слънчева светлина.

1. Забършете с мека кърпа, навлажнена с вода, и ако е необходимо, с мек сапунен разтвор. Подсушете с чиста и суха кърпа.

Упоритите петна отстранете с мека четка. При необходимост обработете повърхността с фина шкурка в посока на дървесните влакна. Не използвайте стоманена вълна или метална четка - в дървесината могат да попаднат метални късчета и да ръждясат. Ако след почистването останат стърчащи дървесни влакна, загладете с фина шкурка.

2. Разклатете бутилката добре и нанесете тънък и равен слой байц върху мебелта, като използвате четка или гъба. Нанесете върху цялата повърхност наведнъж, по посока на дървесната текстура.

3. Байцът на водна основа изсъхва бързо, затова забършете излишното количество веднага след нанасяне. Измийте четките и ръцете си със сапун и вода.

ЕС максимални стойности за продукти от този тип (кат. А/д): 130 г ЛОС/л (2010). Този продукт съдържа макс. < 130 г ЛОС/л.

АКО ИМАТЕ НУЖДА ОТ ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ:

Свържете се с най-близкия магазин ИКЕА. Адреса и телефонния номер ще намерите в каталога на ИКЕА или на www.IKEA.bg.

HR

VARDA polutransparentni bajc za drvo, pigmentirani

SASTOJCI: voda, vezivo na bazi lanenog ulja, prirodni zgušnjivač, sredstvo za sušenje koje ne sadrži kobalt, konzervans (BIT) pigmenti, aditivi za vlaženje i protiv pjenjenja. Prskanje se ne preporučuje.

ZDRAVLJE

Upozorenje! Pri prskanju mogu nastati opasne respirabilne kapljice. Ne udisati aerosol ni maglicu.

JEDAN PREMAZ POKRIVA:

7,5 m² /500 ml – nepremazanog drva.

10 m² /500 ml – prethodno premazanog drva.

VRIJEME SUŠENJA:

potrebno je pričekati 72 sata prije korištenja namještaja kako bi se bajc potpuno osušio.

ČUVANJE: na temperaturi nižoj od +50 °C ili višoj od 0 °C.

ROK TRAJANJA:

neotvorenoj posudi rok je 2 godine od datuma proizvodnje otisnutog dolje na posudi. Otvorena se posuda mora potrošiti unutar 6 mjeseci od otvaranja.

OPREZ!

Držati izvan dohvata djece. Ne piti. Koristiti na prozračnim mjestima. U slučaju kontakta s očima, oči dobro isprati vodom. Ako negativni efekt potraje, potrebno je kontaktirati liječnika.

UPUTE ZA UPOTREBU:

Redovitim bajcanjem, primjeric jednom godišnje, lako možete osvježiti svoj vanjski namještaj i učiniti ga izdržljivijim. Namještaj je možda potrebno bajcati i češće, ovisno o klimi te izloženosti Sunčevoj svjetlosti i kiši. Redovitim

bajcanjem površina se neće isušiti i pucati, a vlaga neće prodrijeti u drvo.

Ako površina namještaja na otvorenom izravno upija kišne kapi, odnosno, ako se kiša više ne zadržava na površini u obliku kapi, namještaj je potrebno bajcati.

Kako ponovno bajcati:

Za čišćenje, bojenje i sušenje namještaja odabrati sjenovito mjesto. Izbjegavati izravnu Sunčevu svjetlost.

1. Oprati mekom krpom namočenom u vodi i, ako je potrebno, blagaj sapunskoj otopini. Obrisati čistom i suhom krpom.

Koristiti mekanu četku za uklanjanje tvrdokornijih mrlja. Ako je potrebno, izbrusiti površinu finim brusnim papirom. Brusiti niz drvo. Ne koristiti čeličnu žicu ili četku jer se komadići žice mogu zabosti u drvo i hrđati. Ako se drvo nakon čišćenja na nekim mjestima malo podigne, može se izbrusiti finim brusnim papirom.

2. Bocu dobro protresti i četkom ili spužvom tanko i

ravnomjerno nanijeti bajc

na namještaj. Bajc nanijeti odjednom na cijelu površinu niz drvo.

3. Bajc na bazi vode suši se brže pa sav višak svakako obrisati suhom krpom odmah nakon nanošenja. Četke i ruke oprati sapunom i vodom.

EU granična vrijednost za ovaj proizvod (kategorija A/e): 130 g HOS/l (2010).

Ovaj proizvod sadrži maks. < 130 g HOS/l

KAKO NAS KONTAKTIRATI ZA DODATNE INFORMACIJE:

Kontaktiraj lokalnu robnu kuću ИКЕА. Adresu i broj telefona možete pronaći na IKEA.hr ili u ИКЕА katalogu.

GR

VARDA ημιδιαφανής βαφή ξύλου με χρώμα

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ: Νερό, συνδετικό με βάση το λινέλαιο, πυκνωτικό φυσικού κόμμεως, στεγνωτικό χωρίς κοβάλτιο, συντηρητικό (BIT), χρωστικές ουσίες, πρόσθετα διαβροχής και μη-αφρισμού.

Καλύτερα να αποφεύγετε τον ψεκασμό.

ΥΓΕΙΑ

Προσοχή! Κατά τον ψεκασμό μπορούν να σχηματιστούν επικίνδυνα εισπνεύσιμα σταγονίδια. Μην αναπνέετε το εκνέφωμα ή τα σταγονίδια.

ΜΙΑ ΣΤΡΩΣΗ ΚΑΛΥΠΤΕΙ:

7,5 m²/500 ml – ακατέργαστο ξύλο.

10 m²/500 ml – ήδη επεξεργασμένο ξύλο.

ΧΡΟΝΟΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ:

Περιμένετε 72 ώρες προτού χρησιμοποιήσετε το έπιπλο, ώστε η βαφή να έχει στεγνώσει καλά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Σε θερμοκρασίες όχι πάνω από +50°C ή κάτω από 0°C.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Μη ανοιγμένο δοχείο, 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής, στο κάτω μέρος του δοχείου. Ένα ανοιγμένο δοχείο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα σε 6 μήνες από το πρώτο άνοιγμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά. Μη το τοποθετείτε

σε εσωτερικό χώρο. Χρησιμοποιήστε το σε ένα καλά αεριζόμενο χώρο. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό. Συμβουλευτείτε ένα γιατρό αν η ενόχληση συνεχίσει.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Μπορείτε εύκολα να ανανεώσετε τα ξύλινα έπιπλα εξωτερικού χώρου σας και να τα κάνετε πιο ανθεκτικά, βάφοντάς τα ανά τακτά χρονικά διαστήματα, για παράδειγμα μια φορά το χρόνο. Μπορεί να χρειάζεται να βάφετε το έπιπλο πιο συχνά, ανάλογα με το κλίμα της περιοχής σας και την έκθεση του επίπλου στον ήλιο και τη βροχή. Βάφοντας το έπιπλο ξανά, εμποδίζεται το στέγνωμα της επιφάνειας και η δημιουργία ρωγμών, καθώς και η διείσδυση της υγρασίας στο ξύλο.

Για τα έπιπλα που βρίσκονται σε ανοιχτό χώρο, μια καλή ένδειξη ότι χρειάζονται να αναβαφτούν, είναι αν οι σταγόνες της βροχής απορροφούνται απευθείας από το ξύλο και δε σχηματίζουν σφαιρίδια στην επιφάνεια.

Πώς να ξαναβάψετε:

Επιλέξτε ένα μέρος στη σκιά για το καθάρισμα, το βάψιμο και το στέγνωμα του επίπλου. Αποφύγετε την απευθείας έκθεση στον ήλιο.

1. Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο με νερό και διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού, αν χρειάζεται. Σκουπίστε με ένα στεγνό καθαρό και στεγνό πανί.

Χρησιμοποιήστε μία μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τους πιο δύσκολους λεκέδες. Αν είναι απαραίτητο, τρίψτε την επιφάνεια με ένα λεπτό γυαλόχαρτο. Βεβαιωθείτε ότι τρίβετε προς τη φορά των ινών του ξύλου. Μη χρησιμοποιείτε συρματάκι ή μία βούρτσα με μεταλλικές τρίχες, καθώς μπορεί να εισχωρήσουν κομμάτια μετάλλου και να σκουριάσουν. Σε περίπτωση που μετά το καθάρισμα βγουν ίνες ξύλου, τρίψτε την επιφάνεια με ένα λεπτό γυαλόχαρτο.

2. Ανακινήστε το μπουκάλι καλά και εφαρμόστε μία λεπτή, ομοιόμορφη στρώση βαφής στο έπιπλο χρησιμοποιώντας ένα

πινέλο ή ένα σφουγγάρι. Εφαρμόστε σε όλη την επιφάνεια μονομιάς και κατά τη φορά των νών του ξύλου.

3. Η βαφή με βάση το νερό στεγνώνει γρήγορα, γι' αυτό σκουπίστε την επιπλέον βαφή με ένα στεγνό πανί απευθείας μετά την εφαρμογή.

Πλύνετε τα πινέλα και τα χέρια σας με σαπούνι και νερό.

Οριακή τιμή της ΕΕ για αυτό το προϊόν (кат. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Το προϊόν περιέχει μέγ. <130 g VOC/l

ΠΩΣ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΑΖΙ ΜΑΣ ΑΝ ΧΡΕΙΑΣΕΣΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα IKEA. Θα βρείτε τη διεύθυνση και το τηλέφωνο στον κατάλογο IKEA ή στο www.IKEA.gr (Ελλάδα) και στο www.IKEA.com.cy (Κύπρος).

RU

ВОРДА полупрозрачная морилка, пигментированная

СОСТАВ: вода, связующее вещество на основе льняного масла, загуститель на основе натуральной смолы, бескобальтовый осушитель, консервант (бензоизотиазолинон), пигменты, смазывающие и противопенные добавки.

Не рекомендуется распылять.

ЗДОРОВЬЕ

Внимание! При распылении могут образовываться опасные вдыхаемые частицы. Не вдыхайте спрей или пары.

ПОКРЫТИЕ В ОДИН СЛОЙ:

7,5 м² (80 футов²)/500 мл — на необработанное дерево.

10 м² (105 футов²)/500 мл — на обработанное дерево.

ВРЕМЯ ВЫСЫХАНИЯ: не пользуйтесь мебелью в течение 72 часов после нанесения морилки — до ее полного высыхания.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ: при температуре не выше +50 °C (+122 °F) и не ниже 0 °C (+32 °F).

СРОК ХРАНЕНИЯ: в закрытом контейнере — 24 месяца с даты изготовления, указанной на дне контейнера; после вскрытия контейнера — 6 месяцев.

ОСТОРОЖНО!

Хранить в недоступном для детей месте. Не принимать внутрь. Использовать в хорошо проветриваемом помещении. При попадании в глаза промыть водой. Если неприятные ощущения не проходят, необходимо обратиться к врачу.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

Регулярная, например раз в год, обработка деревянных поверхностей морилкой обеспечит долговечность и защиту садовой мебели от износа. В зависимости от климата и условий эксплуатации может потребоваться более частая обработка поверхностей морилкой.

Обработка морилкой предотвращает высыхание и растрескивание поверхностей, а также проникновение влаги в древесину. При нахождении мебели на улице определить необходимость в обработке морилкой можно, если во время дождя влага впитывается, а не остается каплями на поверхности мебели.

Как обрабатывать мебель морилкой:

Проводите очищение, повторную обработку морилкой и сушку мебели в тени. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей.

1. Протрите поверхность мягкой тканью, смоченной в воде, при необходимости с добавлением мыла. Вытрите чистой сухой тканью.

Трудновыводимые пятна удаляйте мягкой щеткой. При необходимости обработайте поверхность мелкозернистой наждачной бумагой

по направлению волокон древесины. Не используйте металлическую мочалку и щетку с металлической щетиной. Частицы металла могут застрять в дереве и заржаветь. При необходимости после очищения мебели поверхность можно обработать мелкозернистой наждачной бумагой.

2. Возболтайте морилку перед использованием. Для нанесения морилки используйте кисть или губку. Нанесите морилку тонким равномерным слоем по направлению волокон древесины.

3. Морилка быстро сохнет, поэтому излишки необходимо удалить сухой тканью сразу после нанесения.

Вымойте руки с мылом. Также с мылом промойте кисти.

Предельно допустимые значения ЕС для данного товара (кат. A/e): содержание летучих органических соединений – 130 г/л (VOC/l) (2010). Содержание летучих органических

соединений в этом товаре: макс. < 130 г/л (VOC/l).

КАК СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ:

Обращайтесь в магазин IKEA. Адреса и телефоны магазинов можно найти в Каталоге IKEA и на сайте www.IKEA.ru.

UA

ВАРДА ВОРДА напівпрозора морилка, кольорова

СКЛАД: Вода, зв'язувальна речовина на лляній олії, згущувач на основі натуральної смоли, осушувач без кобальту, консервант (BIT), пігменти, зволожувачі та протипінні речовини. Розпилювати не рекомендується.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЗДОРОВ'Я

Увага! При розпиленні можуть утворюватися краплі. Не вдихайте розпилену фарбу.

ПОКРИТТЯ ОДИМ ШАРОМ:

7,5 м²/500 мл - необроблене дерево.

10 м²/500 мл - оброблене дерево.

ЧАС ВИСИХАННЯ: Перед використанням меблів дайте засобу як слід просохнути протягом 72 годин.

ЗБЕРІГАННЯ: За температури не вище +50°C і не нижче 0°C.

ТЕРМІН ЗБЕРІГАННЯ: Закритий контейнер — 2 роки від дати виготовлення, зазначеної на дні контейнера. Відкритий контейнер слід використати протягом 6 місяців.

УВАГА!

Тримайте подалі від дітей. Не ковтайте. Використовуйте в добре вентильованому місці. У разі потрапляння в очі промийте їх водою. Якщо дискомфорт не зникне, зверніться до лікаря.

ІНСТРУКЦІЇ КОРИСТУВАЧА:

Щоб садові меблі краще виглядали та

довше служили, їх слід регулярно (наприклад, щорічно) обробляти морилкою. Залежно від клімату та часу перебування меблів на сонці та під дощем може знадобитися більш часте оброблення морилкою. Повторне оброблення морилкою запобігає висиханню поверхні та появі тріщин, а також потраплянню вологи всередину деревини.

Якщо меблі перебувають на відкритому повітрі, ознакою того, що вони потребують оброблення морилкою, є поглинання деревиною дощових крапель замість утворення маленьких крапельок на поверхні.

Обробка морилкою:

Щоб очистити, обробити морилкою та висушити меблі, виберіть місце в затінку. Уникайте прямих сонячних променів.

1. Протріть меблі начисто м'якою тканиною, змоченою у воді або, за потреби, у м'якому мильному розчині. Витріть насухо чистою сухою тканиною.

Для видалення більш стійких плям

використовуйте м'яку щітку. За потреби відшліфуйте поверхню за допомогою дрібного наждачного паперу. Завжди шліфуйте паралельно волокнам.

Не використовуйте металеві скребки або щітки — частки металу можуть потрапити в дерево та почати іржавіти. Якщо після чистки з'явилася шершавість, обробіть поверхню дрібнозернистим наждачним папером.

2. Добре струсіть контейнер і нанесіть тонкий рівний шар морилки на меблі за допомогою пензля або губки. Наносьте одночасно на всю поверхню в напрямку волокон.

3. Морилка на водній основі швидко висихає, тому обов'язково витирайте зайву морилку сухою тканиною відразу після нанесення. Вимийте пензлі та руки водою з милом.

Граничне значення ЄС для цього виробу (кат. A/e): 130 г ЛОС/л (2010).

Цей вид продукції містить макс. <130 г ЛОС/л

ЯКЩО НЕОБХІДНА ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ:

Зверніться до найближчого магазину IKEA. Адресу та номер телефону можна знайти в каталозі IKEA або на сайті www.IKEA.com.

RS

VÅRDA полупровідни байс, pigmentiran

SADRŽI: vodu, vezivo na bazi lanenog ulja, prirodni zgusnivač, sredstvo za sušenje koje ne sadrži kobalt, konzervanse (BIT), pigmente, aditive za vlaženje i protiv stvaranja pene.

Prskanje se ne preporučuje.

ZDRAVLJE

Upozorenje! Prilikom prskanja može doći do formiranja opasnih kapljica, koje se potom mogu udahnuti. Ne udišite sprej ili kapljice.

JEDAN SLOJ POKRIVA:

7,5 m² / 500 ml — nepremazivano drvo.
10 m² / 500 ml — ranije premazivano drvo.

VREME SUŠENJA: Sačekajte 72 sata pre upotrebe nameštaja da se premaz potpuno osuši.

ČUVANJE: Na temperaturi nižoj od +50°C i višoj od 0°C.

ROK TRAJANJA:

Neotvorena ambalaža 2 godine od datuma proizvodnje označenog na dnu ambalaže. Otvorena ambalaža mora se iskoristiti u roku od 6 meseci po otvaranju.

OPREZI

Drži izvan domašaja dece. Ne unosi u organizam. Koristi na provetrenom mestu. Ako dospe u oči, isperi vodom. Obrati se lekaru ako smetnje potraju.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

Lako možete osvežiti svoj drveni baštenski nameštaj i produžiti mu trajanje redovnim bajcovanjem, na primer jednom na godinu. U zavisnosti od klime i izloženosti nameštaja

suncu i kiši, možda ćeš to morati i češće. Bajcovanje sprečava da se površina isuši i ispuca te da vlaga prodre u drvo.

Za nameštaj koji stoji na otvorenom, dobar pokazatelj da je potrebno bajcovanje jeste kada drvo upija kišne kapi koje više ne ostaju na površini u obliku zrna.

Ponovno bajcovanje

Nađi zasenjeno mesto za čišćenje, bajcovanje i čuvanje nameštaja dok se ne osuši. Izbegni direktnu sunčevu svetlost.

1. Očisti mekom krpom natopljenom vodom i blagim rastvorom sapuna, po potrebi. Osuši čistom i suvom krpom.

Mekom četkom ukloni upornije mrlje. Ako je potrebno, izglacaj površinu sitnim brusnim papirom. To radi u smeru drvnih vlakana. Ne upotrebljavaj čeličnu žicu ili četku s metalnim čekinjama — komadići metala mogu se zabosti u drvo i rđati. Ako drvena vlakna nabreknú posle čišćenja, izglacaj površinu sitnim brusnim papirom. 2. Protresi dobro ambalažu i nanesi jednak

tanak sloj bajca na nameštaj pomoću četke ili sundera. Nanesi na celu površinu odjednom i u smeru drvnih vlakana.

3. Bajc na vodenoj osnovi brzo se suši, zato se postaraj da obrišeš višak suvom krpom odmah posle nanošenja.

Operi četke i ruke sapunom i vodom.

Granična vrednost EU za ovaj proizvod (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Proizvod sadrži maks. < 130 g VOC/l

KAKO DA STUPIŠ U DODIR S NAMA RADI BLIŽIH OBAVEŠTENJA:

Obrati se najbližoj robnoj kući IKEA. Adresu i broj telefona naći ćeš u katalogu ili na www.IKEA.com.

SI

VÅRDA polprozorna lazura za les, s pigmentom

VSEBINA: voda, vezivo na osnovi lanenega olja, gostilo iz naravne gume, sušilno sredstvo brez kobalta, konzervans (BIT),

pigmenti, dodatki za omakanje in dodatki proti penjenju. Nanašanje s pršenjem ni priporočljivo.

ZDRAVJE

Pozor! Pri razprševanju lahko nastanejo nevarne vdihljive kapljice. Ne vdihavajte razpršila ali meglic.

EN NANOS LAHKO PREKRIJE DO:

7,5 m²/500 ml – nezaščiten les

10 m²/500 ml – predhodno zaščiten les

ČAS SUŠENJA: Pred uporabo pohoštva počakaj 72 ur, da se premaz dobro posuši.

SHRANJEVANJE: Pri temperaturi 0–50 °C.

SHRANJEVALNA DOBA: V neodprti posodi 2 leti od datuma proizvodnje, odtisnjenega na dnu. Ko posodo odpreš, lazuro porabi v 6 mesecih.

POZOR!

Hrani izven dosega otrok. Ni primerno za uživanje. Uporablaj samo v dobro prezračenih prostorih. Če pride v stik z očmi, sperj v vodo. V primeru slabega počutja poišči zdravniško pomoč.

NAVODILA ZA UPORABO

Svoje leseno vrtno pohištvo zlahka osvežite in zaščitite z rednim premazovanjem z lazuro, na primer enkrat letno. Zaradi podnebnih značilnosti ali izpostavljenosti soncu in dežju boste morda morali pohištvo pogosteje ponovno premazati. Z nanosom lazure preprečite izsuševanje in pokanje površine ter prodiranje vlage v les.

Očiten znak, da je treba pohištvo ponovno zaščititi, je ta, da dežne kaplje ne ostanejo na površini, ampak se takoj vpijejo v les.

Navodila za obnovo zaščitnega premaza:

Za čiščenje, premazovanje in sušenje pohištva izberite prostor v senci. Izogibajte se neposrednim sončnim žarkom.

1. Dobro obrišite z mehko vlažno krpjo, po potrebi namočeno v blago milnico. Do suhega obrišite s čisto in suho krpjo.

Trdovratnejše madeže odstranite z mehko krtačo. Po potrebi površino obrusite s finim brusnim papirjem. Vedno brusite

le v smeri rasti lesa. Ne uporabljajte jeklene volne ali krtače s kovinskimi ščetinami – delci kovine se lahko zapirajo v les in rjavijo. Če so po čiščenju lesna vlakna privzdignjena, površino obrusite s finim brusnim papirjem.

2. Posodo dobro pretresite in s čopičem ali gobico na pohištvo nanesite tanek in enakomeren sloj lazure. Celotno površino premažite naenkrat, lazuro pa nanašajte le v smeri rasti lesa.

3. Lazure na vodni osnovi se hitro sušijo, zato odvečno lazuro takoj po nanosu obrišite s suho krpjo.

Čopiče in roke očistite z vodo in milom.

Mejna vrednost za ta izdelek v EU (kat. A/e): 130 g VOC/ l (2010).

Ta izdelek vsebuje najv. 130 g VOC/l.

KAKO DO NAS, ČE POTREBUJETE DODATNE INFORMACIJE:

Obrnite se na najbližjo trgovino IKEA. Naslov in telefonsko številko poišči v katalogu.

najdete v katalogu IKEA in na spletni strani www.IKEA.com.

TR

VÅRDA yarı saydam ahşap cilası, pigmentli ÇİNDEKİLER:

Su, keten tohumu yağı bazı bağlayıcı, doğal sakız kıvamlaştırıcısı, kobalt içermeyen kurutucu, koruyucu (BIT), pigmentler, islamlar ve köpüklenmeyi önleyici katkı maddeleri.

Püskürtme yapmak tavsiye edilmez.

SAĞLIK

Uyarı! Püskürtme sırasında solunabilecek tehlikeli damlacıklar oluşabilir. Spreyi veya püskürtme sonrası oluşan sisli havayı solumayın.

TEK KAT ÖRTÜCÜLÜĞÜ:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml - işlenmemiş ahşap.

10 m² (105 ft²)/500 ml - önceden işlenmiş ahşap.

KURUMA SÜRESİ:

Katmanın iyice kuruması için mobilyayı kullanmadan önce 72 saat bekleyin.

SAKLAMA: +50°C'nin

(+ 122°F) üzerinde veya 0°C'nin (+ 32°F) altında olmayacak sıcaklık aralığında saklanmalıdır.

SAKLAMA ÖMRÜ:

Açılmamış saklama kutusu, üretim tarihinden itibaren 2 yıl içerisinde kullanılmalıdır. Açılmış saklama kutusu 6 ay içinde kullanılmalıdır.

DİKKAT!

Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Kokusunu içine çekmeyin. İyi havalandırılan bir ortamda kullanın. Göz ile teması halinde gözleri bol su ile yıkayın. Rahatsızlık devam ederse bir doktora başvurun.

KULLANICI TALİMATI:

Ahşap dış mekan mobilyalarınızı örneğin yılda bir kez, düzenli olarak boyayarak daha dayanıklı olmasını sağlayabilir ve kolayca yenileyebilirsiniz. Mobilyanızı yaşadığınız iklime ve güneş ve yağmura ne kadar maruz kaldığına bağlı olarak, daha sık cıalanmanız gerekebilir. Mobilyanın cıalanması, yüzeyin

kuruyarak çatlamasını ve nemin ahşap içine nüfuz etmesini önler.

Açık havada duran mobilyalarda yağmur damlası ahşap tarafından doğrudan emilir ve yüzeyinde küçük damlacıklar meydana gelir bu yüzden bu mobilyaların cilalanması önemlidir.

Nasıl cilalanır

Mobilyanın temizlenmesi, cilalanması ve kuruması için gölgede bir yer seçiniz. Doğrudan güneş ışığından kaçınınız.

1. Gerektiğinde, su ve sabun ile hazırlanan solüsyona batırılmış yumuşak bir bezle siliniz. Temiz ve kuru bir bezle kurulaştırınız.

İnatçı lekeleri çıkarmak için yumuşak bir fırça kullanınız. Gerekirse, ince dişli bir zımpara ile yüzeyi zımparalayınız. Zımpara yapılırken ahşap dokusu yönünde zımparalamaya özen gösteriniz. Metal parçaların ahşap içine saplanarak pas oluşmasına sebep olacağı için metal fırça veya bulaşık teli kullanmayınız. Temizlik sonrası ağaç

lifleri çıkarsa ince dişli bir zımpara ile yüzeyi zımparalayabilirsiniz.

2. Kutuyu çalkalayınız ve bir fırça veya sünger kullanarak mobilya üzerine ince bir tabaka cila uygulayınız. Tüm yüzeye aynı anda ve ahşabın doğal dokusu yönünde uygulayınız.

3. Su bazı cila çok hızlı bir şekilde kurur bu yüzden cilayı uyguladıktan hemen sonra yüzeyde biriken fazla boyayı kuru bir bezle alınız.

Ellerinizi ve fırçayı su ve sabun ile yıkayınız.

Bu ürünün AB limit değeri (kat. A/e): 130 g VOC /l (2010).

Bu ürünün maksimum içeriği <130 g VOC/l

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN BİZE ULAŞMAK İSTERSENİZ:

En yakın IKEA mağazası ile irtibat kurunuz. IKEA kataloğu veya www.IKEA.com sitesinden adres ve telefon bilgilerine ulaşabilirsiniz.

AR

VARDA PLYWOOD ŞİŞE ŞEPAF, MİSİNG

المحتويات: ماء، مادة رابطة من زيت بذر الكتان، عامل تغليظ من المطاط الطبيعي، مجفف خال من الكوبالت، مواد حافظة (BIT)، أصباغ، ترطيب ومضافات مضادة للرغوة.

لا ينصح بالرش.

الصحة

تحذیر! يمكن من تشكل قطرات خطرة للتنفس عند الرش. لا تتنفس الرشاوش أو الرذاذ.

طبعة واحدة تغطي:

7,5 متر مربع (80 قدم مربع)/500 مل - خشب غير معالج.

10 أمتار مربعة (105 قدم مربع) / 500 مل - خشب سبق معالجته.

مدة التجفيف: يجب عدم استخدام الأثاث إلا بعد مرور 72 ساعة من المعالجة للسماح للطلاء أن يجف تماما.

التخزين: في درجات الحرارة لا تتجاوز 50+ درجة مئوية (122+ فهرنهايت) أو أقل من صفر مئوية (32+ ° فهرنهايت).

صلاحية التخزين: للحاوية الغير مفتوحة سنتان من تاريخ الإنتاج الموجود في أسفل الحاوية. يجب استخدام الحاوية المفتوحة خلال 6 أشهر من فتحها.

تنبيه!

يجب إبعاده عن تناول الأطفال. لا تأخذه للداخل. يستخدم في مكان جيد التهوية. في حالة ملامسته للعين، أغسل العین بالماء. راجعي الطبيب إذا شعرت بمضايقة مستمرة في العين.

تعليمات المستخدم

يمكنك بسهولة تجديد مظهر أثاثك الخشبي الخارجي وتكسيية متانة أكثر بإعادة طلاء بانتظام، مرة واحدة سنوياً على سبيل المثال. قد تحتاج إلى إعادة طلاء الأثاث لأكثر من مرة، اعتماداً على طبيعة المناخ الذي تعيش فيه ومدى تعرض الأثاث للشمس والمطر. إعادة الطلاء يمنع السطح من الجفاف والتشقق كما يمنع الرطوبة من اختراق الخشب.

من المؤشرات الجيدة على أن الأثاث الخارجي يحتاج إلى إعادة طلاء هو إذا كانت قطرات المطر تمتص مباشرة

بواسطة الخشب ولا تعد تشكل حبيبات صغيرة على السطح.

طريقة إعادة الطلاء: اختر مكاناً مظلاً لتنظيف الأثاث، إعادة طلائه وتركه ليحجف. تجب أشعة الشمس المباشرة.

طريقة إعادة الطلاء:

اختر مكاناً مظلاً لتنظيف الأثاث، إعادة طلائه وتركه ليحجف. تجب أشعة الشمس المباشرة.

1. نظف بقعة قماش مبللة بالماء ومحلول صابون معتدل إذا لزم الأمر. جفف بقعة قماش نظيفة وجافة.

استخدم فرشاة ناعمة لإزالة البقع القوية. وإذا لزم الأمر صفر السطح بورق صنفرة ناعم. تأكد من الصنفرة باتجاه عروق الخشب. لا تستخدم السلك أو فرشاة سلكية - فقد تلتصق الشظايا في الخشب وتصدأ. إذا ارتفعت الألياف الخشبية قليلاً بعد النظافة، فيمكن صنفرتها بورق صنفرة ناعم.

2. رج الحاوية جيداً وضع طبقة رقيقة ومتساوية من الطلاء على الأثاث بواسطة فرشاة أو اسفنج. ضع الطلاء على السطح كله دفعة واحدة في اتجاه عروق الخشب.

3. الطلاء المائي يجف سريعاً

لذا يجب التأكد من مسح أي طلاء زائد بقطعة قماش جافة بعد التطبيق مباشرة.

اغسل الفرشاة ويديك بالماء والصابون.

القيمة الحدية للاتحاد الأوروبي لهذا المنتج (الفئة أ/هـ): 130 جرام مركبات عضوية/ لتر (2010).

يحتوي هذا المنتج بحد أقصى < 130 جرام مركبات عضوية/ لتر

كيفية الوصول إلينا إذا كنت بحاجة للمزيد من المعلومات:

اتصل بمعرض إيكيا المحلي. سوف تجد العنوان ورقم الهاتف في كتالوج إيكيا أو على موقعنا www.IKEA.com.sa